



## Gemeinde

### Schwarze Zahlen

Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde Malters sieht ein Plus von 280 000 Franken vor.

## Schule

### Showluft geschnuppert

Die Musikschule Region Malters beteiligte sich heuer am bekannten Prix Walo-Sprungbrett.

## Parteien/Vereine/Firmen

### Sport und Spass

Der Handballclub Malters reiste in den Herbstferien mit der Lagerschar für eine Woche nach Appenzell.

## Platten- und Abdichtungsarbeiten



6102 Malters      Tel. 041 497 41 40  
[www.bachmann-platten.ch](http://www.bachmann-platten.ch)



Seit mittlerweile 25 Jahren Ihr zuverlässiger Ansprechpartner für alle Plattenmaterialien sowie Abdichtungsarbeiten in der Region Zentralschweiz.

Besuchen Sie unsere Website oder unseren Showroom an der Hellbühlstrasse 30 in 6102 Malters. (Termin auf Voranmeldung)

Wir freuen uns auf Sie.

[www.bachmann-platten.ch](http://www.bachmann-platten.ch)  
[sekretariat@bachmann-platten.ch](mailto:sekretariat@bachmann-platten.ch)

**MUESCH HA.**  
 Das original mit Kornkraft

ORIGINAL  **DAR-VIDA**

ORIGINAL  **DAR-VIDA**  
 FROMAGE

## Gemeinde

- 4 Über Gemeindeordnung abstimmen
- 5 Ein Plus von 280 000 Franken
- 7 Giftmüll entsorgt
- 9 Aus dem Kantonsparlament
- 9 Schachtreinigung und Rissanierung
- 10 Neues Abo für Passepartout

## Schulen

- 13 Schulzimmer abgebrochen
- 13 Für eine saubere Gemeinde
- 16 Rennen um die Wette
- 17 Wanderschuhe geschnürt

## Parteien/Vereine/Firmen

- 19 Samichlaus kommt vorbei
- 22 Zwei Konzerte stehen an
- 23 Bilder vom Lehrstellenparcours
- 32 Veranstaltungen

Titelbild: **Lehrstellenparcours:**

**Beim Zuschneiden eines Rohres, das für die Trinkwasserinstallation verbaut wird.**

Bild: Stephan Weber



## Editorial

Liebe Malterserinnen und Malterser

### Kraft tanken am Schwellisee

Zehn Jahre ist es her, seit die Freizeitanlage am Schwellisee eröffnet wurde. Der Ursprung geht zurück auf das tragische Unwetter im Sommer 2005. Im Rahmen des Hochwasserschutz- und Energieerzeugungsprojektes hatte der Gemeinderat damals die Gelegenheit genutzt, im gleichen Gebiet eine Verweilose für die Malterser Bevölkerung zu realisieren.

Entstanden sind ein Kinderspielplatz, grosszügige Grünflächen mit Brätlistellen, ein Gebäude mit Kiosk, WC und Dusche sowie eine naturnahe Ufergestaltung zum Badesee. Wobei sich das Baden in Grenzen hielt, da der Rümli aufgrund eines stetigen Hangrutsches eher bräunliches Wasser liefert. Die Wasserqualität jedoch stimmt. Die Infrastruktur wird mit grossem Engagement durch den Werkdienst sauber gehalten.

Der Kiosk wurde anfänglich durch Jugendliche mit Unterstützung von Senioren betrieben und es fanden gelegentlich von der Jugendkommission initiierte DJ-Musik-Events statt. Nach Übernahme des Kiosks durch die Familie Anita und Seppi Zemp wurde der Schwellisee immer mehr zu einem beliebten Treffpunkt für die Malterser. Das tolle Speiseangebot wurde erweitert und das gemütliche Ambiente lud zum Verweilen ein. Vor bald zwei Jahren übernahmen Savonn und Olivia Bun mit vielen Helfenden den Kioskbetrieb. Sie führen ihn im Sinne ihrer Vorgänger weiter. Dazu gekommen sind die kulinarischen Themen- und gemütlichen Konzertabende. Wenn viele Besucher zu Fuss oder mit dem Fahrrad in Richtung Schwellisee pilgern, bemerkt man, dass hier etwas läuft. Während der letzten zwei Jahre wurde dies begünstigt durch die vielen lauen Sommerabende.

«Relaxen an der Malterser Riviera», so stand es 2015 in der Zeitung. Hoffen wir, dass dieses Freizeitangebot unser Dorf noch lange erfreuen wird.

Ein Besuch hier lohnt sich alleweil – auch 2024!

Dani Wyss, Gemeinderat Malters

## Impressum

**Herausgeber** Gemeinde Malters, Postfach 161, 6102 Malters  
Telefon 041 499 66 70, Fax 041 499 66 67

gemeindekanzlei@malters.ch, www.malters.ch

**Redaktionsteam** Sibylle Boos (sbo), Stephan Weber (swe),  
Sandra Lütolf (slü)

**Redaktion/Layout** Stephan Weber, stephan.weber@malters.ch

**Druck** Multicolor Media Luzern, Maihofstrasse 76, 6006 Luzern

**Auflage** 3800 Exemplare, erscheint elfmal jährlich

**Inserate** www.infomalters.ch, inserate@infomalters.ch

**Abkürzungen** zvg: zur Verfügung gestellt; pd: Pressedienst



**Der aktuelle Gemeinderat (oben links): Dani Wyss, Claudio Spescha. Unten von links: Marcel Lotter, Sibylle Boos-Braun und Martin Wicki.** Bild: Stephan Weber

## Wie soll der Gemeinderat künftig organisiert sein?

**Am 26. November 2023 wird die Malterser Stimmbevölkerung an die Urne gerufen. Neben dem Budget 2024 befinden die Stimmberechtigten über die Teilrevision der Gemeindeordnung. Die wichtigsten Fragen und Antworten zum Abstimmungsgeschäft.**

### **Warum will Malters seine Gemeindeordnung revidieren?**

Mit der Reorganisation sollen die Pensen der Gemeinderatsmitglieder angepasst werden. Zudem soll sich der Gemeinderat inskünftig stärker als bisher auf die politisch-strategischen Aufgaben konzentrieren.

### **In welche Ressorts ist der Gemeinderat aufgeteilt?**

Auch künftige werden fünf Ressorts gebildet: Präsidiales/Kultur; Bau/Infrastrukturen/Umwelt; Finanzen/Sicherheit; Bildung und Soziales.

### **Wie gross sind die Pensen bei der revidierten Gemeindeordnung?**

Präsidiales/Kultur: 45 Prozent; Bau/Infra-

strukturen/Umwelt: 50 Prozent; Finanzen/Sicherheit: 35 Prozent; Bildung: 35 Prozent; Soziales: 45 Prozent.

Im Ressort Bau/Infrastrukturen/Umwelt sind für zusätzliche Ressourcen für Führungs- und Projektaufgaben 30 Prozent reserviert. Und beim Ressort Soziales kommen zusätzlich 5 Prozent für das Verwaltungsratsmandat bei der Betreuung und Pflege Malters AG dazu.

### **Ab wann gilt die neue Gemeindeordnung?**

Wird die Vorlage vom Stimmvolk am 26. November angenommen, tritt die revidierte Gemeindeordnung auf dieses Datum in Kraft. Damit der Gemeinderat seine Tätigkeiten in der bisherigen Organisationsstruktur bis Ende Legislaturperiode fortsetzen kann, wird in die revidierte Gemeindeordnung eine Übergangsbestimmung aufgenommen.

### **Hat der Gemeinderat die Teilrevision selber erarbeitet?**

Nein, die Behörde wurde bei der Erarbeitung extern durch eine Unternehmensberatung begleitet. Diese Firma hat mehrere Kommunen bei der Über-

prüfung ihrer Gemeindeorganisation extern unterstützt.

### **Nächstes Jahr finden Gemeinderatswahlen statt. Wie funktioniert das Wahlverfahren in der Gemeinde Malters?**

Die Stimmberechtigten wählen neu nur noch das Präsidium direkt ins Ressort. Die neu gewählten Gemeinderatsmitglieder nehmen die Ressortzuteilung selber vor.

### **Was kostet die Teilrevision die Stimmberechtigten?**

Ausser im Ressort Bau/Infrastrukturen/Umwelt ist nicht mit zusätzlichen Kosten zu rechnen. Im Ressort Bau/Infrastrukturen/Umwelt benötigt es eine Aufstockung in der Abteilungsleitung.

### **Was halten die Parteien davon?**

Die Parteien konnten sich im Rahmen einer Vernehmlassung zu den Plänen äussern. Sie unterstützen das Vorhaben mehrheitlich. Die Angleichung der Gemeinderatspensen sowie die neue Aufgabenverteilung wird begrüsst.

Autor: Stephan Weber

## Budget 2024 schliesst mit einem Plus ab

**Das Budget 2024 der Gemeinde Malters sieht bei einem Aufwand von 57,6 Millionen Franken und unverändertem Steuerfuss von 1.95 Einheiten ein Plus von 280 000 Franken vor. Geplant sind im nächsten Jahr Bruttoinvestitionen in der Höhe von 12,9 Millionen Franken.**

Ein Blick in die Budgets 2023 und 2024 verrät: Die Saldi der meisten Aufgabenbereiche weichen nicht gross voneinander ab. Es gibt Ausnahmen. Etwa im Bereich der Bildung, wo der Nettoaufwand gegenüber dem Vorjahr um 207 000 Franken steigt. Hauptgründe für die Kostensteigerung sind die deutliche Zunahme der Schülerzahlen sowie die vom Kanton beschlossene Lohnerhöhung der Lehrpersonen. Zudem erhöhte sich auch der Aufwand für die Sonderschulung. Mit höheren Kosten wird auch im Aufgabenbereich Gesundheit und Soziales gerechnet. Budgetiert ist ein Mehraufwand von 173 000 Franken. Die Gründe dafür: Steigende Kosten bei der ambulanten Pflege sowie bei der wirtschaftlichen Sozialhilfe. Mehrerträge budgetiert die Gemeinde dafür bei den Steuererträgen. Bei einem unveränderten Steuerfuss von 1.95 Einheiten sieht das Budget Mehrerträge von 625 000 Franken vor, während bei den Liegenschaftssteuern mit leicht sinkenden Erträgen gerechnet wird.

### Vor grossen Investitionen

Zu den Investitionen: Malters beabsichtigt auch in den nächsten Jahren grosse Investitionen. Bis 2029 sind Nettoinvestitionen von 47,2 Millionen Franken



**Der grösste Investitionsbrocken: das Schulhaus Muoshof, hier mit dem Trakt 3, der abgerissen wird.** Bild: swe

geplant. Allein für 2024 sind es Bauvorhaben im Umfang von 19,7 Millionen Franken. Der Hauptanteil betrifft den Schulhausneubau im Muoshof. Für das Neubauprojekt, dessen Spatenstich im Herbst stattfindet, sind 2024 10,0 Millionen Franken geplant. Zudem treibt der Gemeinderat die Sanierung der Hellbühlstrasse inklusive den Werkleitungen voran und startet erste Arbeiten im 2024. Dieses Projekt war bereits letztes Jahr terminiert, konnte aufgrund von fehlenden Bewilligungen des Kantons jedoch nicht umgesetzt werden. Der Gemeinderat beabsichtigt zudem, auf verschiedenen Dächern die Produktion von Sonnenstrom voranzutreiben.

Aufgrund der zahlreichen Investi-

tionsprojekte steigen die Nettoschulden 2024 auf 5080 Franken pro Kopf. «Der Verschuldung ist der gute Zustand der kommunalen Infrastruktur entgegenzustellen», sagt Gemeindeammann Marcel Lotter. Von den neun Finanzkennzahlen erfüllt die Gemeinde deren fünf. Der geforderte Wert wird bei der Nettoschuld, beim Selbstfinanzierungsanteil und beim Selbstfinanzierungsgrad nicht erreicht. Gleichwohl beurteilen der Gemeinderat und die Controllingkommission die finanzielle Situation der Gemeinde als «vertretbar». «Dank steigender Steuererträge sowie tieferen Investitionen werden wir die Schulden in den Folgejahren abbauen können», sagt Marcel Lotter.

### Am Steuerfuss festhalten

In den letzten zehn Jahren resultierte in der Gemeinde Malters insgesamt ein Ertragsüberschuss von über 10 Millionen Franken. Nur in zwei Fällen kam es zu einem Aufwandüberschuss. Aus diesem Grund will die Behörde am Steuerfuss von 1.95 Einheiten festhalten. Gleichzeitig will der Gemeinderat die Situation am Kapitalmarkt im Auge behalten und bei einer Verschlechterung Massnahmen ergreifen.

Die Details zum Budget 2024 sind den Abstimmungsunterlagen zu entnehmen, welche den Stimmberechtigten in den nächsten Tagen zugestellt werden oder die auf [www.malters.ch](http://www.malters.ch) aufgeschaltet sind. Über das Budget wird am 26. November 2023 abgestimmt. (swe)

## Amtliche Mitteilungen

### Baubewilligungen September 2023

**Gestützt auf die durchgeführten Verfahren konnten bewilligt werden:**

- Immo BeMo AG, Moos Beat, Schwandenstrasse 21, 6103 Schwarzenberg; Neubau Gewerbegebäude mit zwei Wohnungen, Grundstück-Nr. 2521
- Talipso – Pizza & Kebab, Cicek Talip, Muoshofstrasse 2, 6102 Malters; Leuchtreklame an Fassade (nachträgliches Reklamegesuch), Grundstück-Nr. 1343

### Handänderungen

- **Luzernstrasse 59**, Mattmann Felix an Mattmann-Nussbaum Felix und Gabriela
- **Zwingstrasse 6**, Beyeler Werner sel. und Beyeler-Flühler Ursula an Beyeler-Flühler Ursula
- **Widenmatt 48**, Gugolz Rolf sel. an Gugolz Rolf Erben
- **Widenmatt 48**, Gugolz Rolf Erben an Gugolz-Härrli Rita

### Schulhaus Muoshof

#### Baustart erfolgt

Die Erweiterung der Schulanlage Muoshof schreitet voran. Erste Vorbereitungsarbeiten wurden getätigt, Anfang Oktober erfolgte der Baustart. Aktuell wird der Trakt 3 abgebrochen, ebenso finden Schadstoffentsorgungen statt. Im November/Dezember sind die Aushubarbeiten an der Schulanlage geplant. Hinweis: Durch die Bauarbeiten verkehren entlang der Kleinen Emme Richtung Blatten bis zum Clubhaus der Hornhusergesellschaft Lastwagen.



**TANTEC**  
Metallbau | Glasbau | Tortechnik

**Metallbau Glasbau Tortechnik**

Kontaktieren Sie uns  
Tantec GmbH  
Luzernstrasse 88  
6102 Malters

☎ 041 525 46 46  
info@tan-tec.ch  
www.tan-tec.ch

Termine am  
Mi, Do, Fr möglich.  
Auch  
Online-Termin-  
vereinbarung!

Nedja Meyer  
Podologin HF (r. Ausb.)

Esther Jacquemoud  
Dipl. Podologin HF

**LIEBE  
GRÜSSE  
AUCH  
AN IHRE  
FÜSSE**

**PODOLOGIE  
BIERI**

Hellbühlstrasse 7, 6102 Malters  
Tel. 041 497 30 00, info@podologie-bieri.ch  
www.podologie-bieri.ch

**Wir stellen alles  
in den Schatten!**

- Lamellenstoren
- Sonnenstoren
- Alu-Fensterläden
- Rollläden
- Holzrollläden
- Insektenschutz
- Innenbeschattungen
- Spezialbeschattungen
- Steuerungen
- Reparaturen aller Marken




**Fuhriemann  
Storenbau**

Fuhriemann Storenbau AG  
6102 Malters  
6003 Luzern  
Telefon 041 497 48 48  
www.fuhriemann-storen.ch



**hans burri ag**  
haustechnik malters



**STALDER  
HOLZBAU AG**

**Holzbau ■ Umbau ■ Sanierung**

Ist Ihnen Ihre Tanne über den Kopf gewachsen?  
Oder hatte Ihr Baum zu trocken?

Gartenholzerei Fällarbeiten  
Betrieblicher Unterhalt  
Grünflächen Nutzung



**Wald-Strasse.ch**

Bruno Wechsler  
079 467 34 22  
wald-strasse@bluewin.ch

Für eine fachmännische Lösung  
kontaktieren Sie mich unter **079 467 34 22**

# Giftmüll entsorgt und Aufklärungsarbeit betrieben

**Ende August hat die Giftsamm- lung bei der Landi in Malters stattgefunden. So wurden bei- spielsweise über anderthalb Tonnen Dispersionsmittel gesam- melt.**

Den Keller entrümpeln und giftige Stoffe zurückbringen: Das war möglich an der Giftsammlung Ende August. Und: Der Besucheraufmarsch war gross, die gesammelten Mengen an gefährlichen Sonderabfällen waren erfreulich hoch. Neben all den Klebstoffen, Reinigungsmitteln oder Medikamenten wurde die Möglichkeit ergriffen, bei der Bevölkerung Aufklärungsarbeit zu betreiben. Es gab diverse Flyer und Spiele für Jung und Alt.

«Es ist schön zu sehen, dass wir mit dieser Aktion Malters von einer beachtlichen Menge an Gift befreien konnten und mit dem Infostand Aufklärung in die-



Die kantonale Dienststelle betrieb vor Ort einen Informationsstand. Bild: zvg

## Statistik

### Diese Mengen wurden gesammelt

Dispersionen (1590 kg), Farbabfälle (1368 kg), Pestizide (596 kg), Reinigungsmittel (207 kg), Lösungsmittel (174 kg), Säuren (154 kg), Spraydosen (104 kg), Altöl/Speiseöl (76 kg), Laugen (76 kg), Medikamente (49 kg), Chemikalien (23 kg).

ser Sache machen konnten», sagt der zuständige Gemeinderat Martin Wicki.

Auch nächstes Jahr finden im Kanton Luzern wieder Giftsammlungen statt. Dieses Mal in den Gemeinden Entlebuch, Schötz und Rothenburg. (swe)



## Parkieren auf öffentlichen Parkplätzen

In der Vergangenheit ist es wiederholt vorgekommen, dass auf Plätzen direkt vor der Sporthalle Oberei parkiert wurde (siehe Foto). Das ist nicht gestattet. Bitte benutzen Sie zum Parken der Autos die öffentlichen Parkplätze entlang der Hellbühlstrasse.



# Glasfasernetz in Malters wird ausgebaut

Um im Sommer 2024 von einem schnelleren Internet profitieren zu können, hat die Swisscom erste Bauarbeiten ab Winter 2023/24 geplant. Im September wurden die Liegenschaftseigentümer mit einem Schreiben über die nächsten Schritte orientiert.

Teile der Gemeinde Malters wurden bereits in den vergangenen Jahren mit modernen Glasfasertechnologien ausgebaut, schreibt die Swisscom in einer Medienmitteilung. Nun sollen weitere Gebiete mit Glasfaser ausgerüstet werden, um von schnellerem Internet profitieren zu können. Erste sichtbare Bauarbeiten beginnen im Winter 2023/24.

## Vorarbeiten und Bewilligungen

Bevor ab Winter 2023/24 die Glasfaserkabel verlegt werden, seien jedoch noch Vorarbeiten nötig. Dazu gehört unter anderem das Einholen von Bewilligungen für Ausbauarbeiten auf privaten wie öffentlichen Grundstücken. Um eine Liegenschaft mit Glasfasern zu erschliessen, sei ausserdem ein unterzeichneter Gebäudeerschliessungsvertrag mit der Eigentümerschaft notwendig. Diese soll laut Swisscom kostenlos erfolgen. Die betroffenen Eigentümer werden hierfür von der Swisscom kontaktiert, um entsprechende Details zu besprechen. Ein



Ab Winter 2023/24 werden die Glasfaserkabel verlegt. Symbolbild: Pixabay

entsprechendes Schreiben haben die Eigentümerinnen und Eigentümer im September erhalten.

In Malters kommt die Glasfasertechnologie «Fibre to the Home» zum Einsatz. Dabei werden die Glasfasern bis in die Wohnung gezogen. Diese Techno-

logie bietet eine Internetgeschwindigkeit von bis zu 10 Gbit/s. Heisst: Ein durchschnittliches Fotoalbum in der Grösse von 1 Gigabyte wird in rund 0,8 Sekunden heruntergeladen. (pd)



## Einladung zur Orientierungsversammlung

**Dienstag, 7. November 2023, 19.30 bis zirka 21.30 Uhr,  
Gemeindsaal Malters**

### Themen

1. Budget 2024
2. Teilrevision der Gemeindeordnung
3. Asylwesen: Unterkünfte in Malters
4. Schulraumplanung
5. Umzonung Schiessanlage Rüti
6. Infos aus den Ressorts

**Im Anschluss an die Versammlung wird ein Apéro offeriert.**

Auf Ihr Erscheinen freut sich der Gemeinderat Malters



## Fahrplanwechsel vom 10. Dezember 2023

Ab dem 10. Dezember 2023 gilt der neue Fahrplan, gültig bis 14. Dezember 2024. Die neuen Fahrpläne mit allen Anpassungen sind auf [www.öv-info.ch](http://www.öv-info.ch) verfügbar.

**Malters-Schwarzenberg LU-Eigenthal Linie 211:** Anpassung bei den Abfahrtszeiten im Minutenbereich. Prüfen Sie frühzeitig den Online-Fahrplan.



## Aus dem Parlament

Daniel Piazza (Mitte) berichtet

### Verbesserung der Verkehrssicherheit auf der Umfahrungsstrasse

An der September-Session des Luzerner Kantonsrates habe ich mit breiter Unterstützung von links bis rechts einen politischen Vorstoss zur Erhöhung der Verkehrssicherheit auf der Umfahrungsstrasse (H10) eingereicht. Dabei rege ich das Anbringen einer Mittelleitplanke im Abschnitt zwischen Schachen/Werthenstein und Blatten/Malters an.

Seit vielen Jahren ereignen sich immer wieder schwere und tragische sowie teilweise auch tödliche Verkehrsunfälle. Die im Jahr 2016 ebenfalls aufgrund eines Vorstosses im Kantonsrat von mir ausgelöste Anbringung einer Stufenmarkierung sowie die fast durchgezogene, als doppelte Sicherheitslinie ausgestaltete Mittellinie haben einen Beitrag zur Verkehrssicherheit geleistet, reichen aber nicht aus, wie die letzten Jahre zeigen.

Damit weitere tragische Unfälle vermieden werden können, ist aus meiner Sicht zur Erhöhung der Verkehrssicherheit nun die Installation einer Mittelleitplanke erforderlich. Dieses Mittel funktioniert, das zeigt das Beispiel der 2014 installierten Mittelleitplanke auf der Autostrasse A8 zwischen Alpnachstad und Sarnen-Nord. Seit die Mittelleitplanke steht, gab es auf der A8 keine Toten mehr. Es würde mich sehr freuen, wenn der Regierungsrat bereit ist, eine solche Mittelleitplanke auf dem Abschnitt zwischen Schachen/Werthenstein und Blatten/Malters zu installieren. Damit dies umgesetzt werden kann, braucht es letztlich die Zustimmung einer Mehrheit des Kantonsrates. Für das werde ich mich, wenn es dann voraussichtlich im 2024 im Kantonsrat besprochen und entschieden wird, mit Herzblut einsetzen.

# Schachtreinigung und Rissanierung

**Mitte November werden in Malters Strasseneinlaufschächte gesaugt und gespült und Rissanierungen vorgenommen.**

Vom 13. bis 15. November werden in Malters die Strasseneinlaufschächte durch den Werkdienst der Gemeinde und die Kanalreinigungsfirma Peter AG, Neuenkirch, abgesaugt und gereinigt. Als Strassengenossenschaften haben Sie die Gelegenheit, die Einlaufschächte Ihrer Privatstrassen ebenfalls zum Sonderpreis absaugen und reinigen zu lassen. Dieses Angebot gilt auch für private Grundeigentümer. Wir bitten Sie, Ihre Genossenschaftler zu informieren.

### Saugarbeiten nicht Leitungsspülung

Die Kosten betragen 40 Franken pro Schacht im Vorplatzbereich und 50 Franken pro Schacht, wenn eine Schlauchverlängerung benötigt wird. Bei den Arbeiten geht es nicht um eine Leitungsspülung, sondern um Saugarbeiten.

Bei Interesse bitte direkt mit der Peter AG, 041 467 13 64, info@peterag.ch in Kontakt treten.

Anmeldungen für diese Angebote werden bis am **Freitag, 3. November**, entgegengenommen. Die effektiven

Kosten werden Ihnen im Anschluss von der Firma in Rechnung gestellt.

Ebenfalls wird die Gemeinde Mitte November an den Gemeindestrassen Rissanierungen vornehmen. Diese werden durch die SPAG-Gruppe ausgeführt.

### Kosten und weiteres Vorgehen

Der Preis für die Rissanierung wird nach Laufmeter verrechnet und ist abhängig von der Gesamtmenge der Bestellung. Im Sinne einer Kostenoptimierung gelangen wir daher an die Bevölkerung und fragen, ob Sie sich beim Auftrag der Gemeinde anschliessen und an Ihrer Genossenschaftsstrasse ebenfalls Rissanierungen machen lassen wollen.

Die garantierten Preise betragen für Belagsrisse 6 Franken pro Quadratmeter und für Randsteinfugen 8 Franken pro Quadratmeter.

Falls Sie an einem gemeinsamen Auftrag interessiert sind, bitte nicht bei der Gemeinde melden, sondern direkt bei der Firma SPAG, Herr Käser, Telefon 079 316 11 33, thomas.kaeser@spag.ch. Wir bitten Sie unter Angabe der ungefähren Meterangaben (Belagsriss beziehungsweise Randsteinfuge) Ihre Teilnahme bestätigen zu lassen.

Die effektiven Kosten werden Ihnen im Anschluss durch die Firma SPAG in Rechnung gestellt. (pd)



**Immer wieder kommt es vor, dass bei der Sporthalle Oberei Velos herumstehen, ohne abgeholt zu werden. Diese Velos blockieren die Abstellplätze über Wochen. Die Halter werden gebeten, die Velos abzuholen. Ansonsten werden die Velos, die seit Wochen herumstehen, durch den Werkdienst im Altmetall entsorgt.** Bild: zvg

## Passepartout führt das FlexiAbo ein

**Im Tarifverbund Passepartout ist seit ein paar Tagen das «FlexiAbo» erhältlich. Mit diesem können 100 Reisetage innerhalb eines Jahres flexibel und kurzfristig aktiviert werden.**

Für Gelegenheitsfahrende, regelmässige Freizeitreisende sowie Personen in Teilzeit oder mit vermehrtem Home Office gibt es im Passepartout ein passendes Abonnement, wie der Tarifverbund in einer Mitteilung Mitte Oktober festhält. Das FlexiAbo ist an den Verkaufsstellen von Passepartout erhältlich. Das Konzept des Angebots ist einfach: Man kauft sich ein Abo mit 100 Gültigkeitstagen, die während eines Jahres innerhalb des abonnierten Geltungsbereichs flexibel genutzt werden können. Das FlexiAbo wird auf den SwissPass geladen und ist

wie die bereits bekannten Abos persönlich und nicht übertragbar. «Es entspricht immer mehr dem Bedürfnis, auch im öV Teilzeit unterwegs zu sein. Es bietet sich für all diejenigen Personen an, für die sich bisher kein Jahresabo lohnte», sagt Luzia Frei, Mediensprecherin vom Tarifverbund Passepartout.

### Flexibles Reisen an beliebigen Tagen

Die 100 Gültigkeitstage entsprechen über das Jahr verteilt rund zwei bis drei Reisetagen pro Woche. Wann diese genutzt werden, entscheidet der Fahrgast selbst. Die Reisetage lassen sich jeweils bis vor dem Einsteigen im SwissPass-Konto aktivieren. Bei einer kurzfristigen Planänderung können bereits aktivierte Reisetage am Vortag bis um 23.59 Uhr wieder deaktiviert werden.

Das neue Abomodell wurde von zwei Westschweizer Tarifverbänden im Rahmen von nationalen Markttests erfolgreich getestet. Aufgrund der positiven Resultate hat sich Passepartout entschieden, das FlexiAbo für die Kund\*innen ins Sortiment aufzunehmen.

Nebst der Einführung des FlexiAbos werden zudem die beliebten Sparbillette auf weitere Linien ausgeweitet, so auf der Linie des RE24 Luzern–Olten oder auf der Strecke S9 von Luzern nach Beinwil am See.

Das FlexiAbo ist seit 10. Oktober an den bedienten Verkaufsstellen von Passepartout erhältlich und gültig ab dem Fahrplanwechsel vom 10. Dezember 2023. (pd)

## Wer pendelt wohin und wie ist die öV-Erschliessung?

**Der Kanton Luzern hat zusammen mit Luzernmobil eine Mobilitätsdatenbank für jede Luzerner Gemeinde erstellt. Mit spannenden Informationen.**

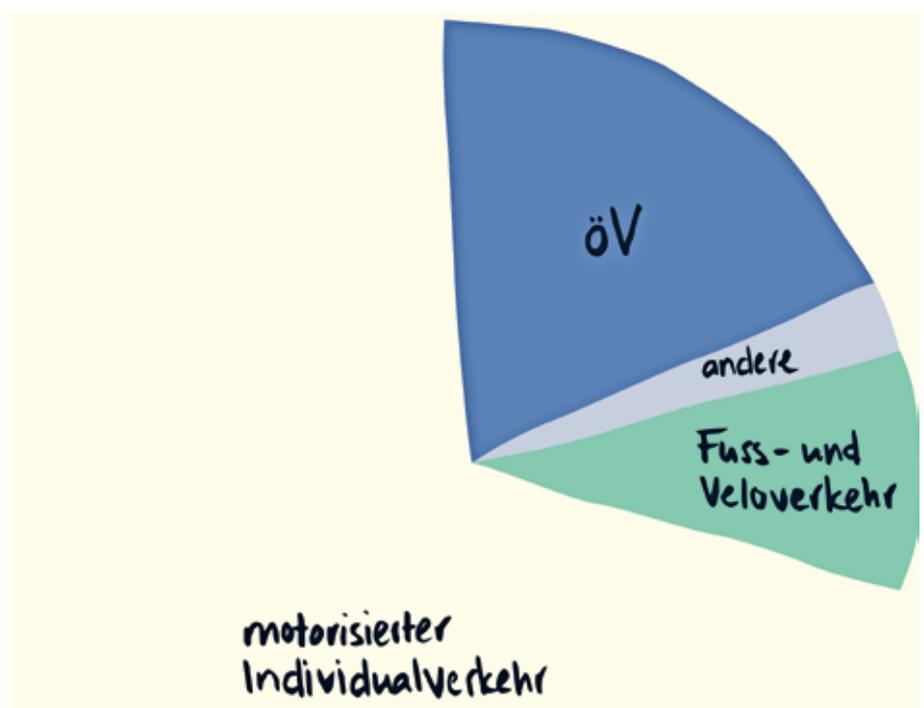
Die Bevölkerung im Kanton Luzern wächst. Die Kapazitäten des Strassen- und Schienennetzes stossen während den Hauptverkehrszeiten wie auch im Freizeitverkehr immer wieder an ihre Grenzen. Mobilitätsmanagement will eine nachhaltige Mobilität sicherstellen und die vorhandenen Infrastrukturen und Angebote besser nutzen. Damit dies in Zukunft den Gemeinden, Arealentwicklerinnen und -entwicklern, Unternehmen und weiteren Interessierten noch besser gelingt, hat der Kanton Luzern zusammen mit Luzernmobil eine Mobilitätsdatenbank für jede Luzerner Gemeinde erstellt. Unter anderem sind folgende Daten enthalten:

- Übersicht der Verkehrsinfrastruktur.
- Kennzahlen wie immatrikulierte Fahrzeuge pro Gemeinde oder öV-Abdeckung.
- Dichtekarten zu Wohnbevölkerung oder Beschäftigte.
- Potenziale wie öV-Erschliessung oder Sharing-Angebot.
- Zu- und Wegpendlerströme je Gemeinde.

Die StoryMap dient als Instrument für Beratungen, zur Kommunikation oder zum Entwickeln und Anstossen von Ideen. Die interaktive Anwendung zeigt wichtige Mobilitätsdaten und Einflüsse auf das Verkehrssystem. So kann etwa aus der Karte von Malters die Anzahl Bahn- und Bushaltestelle sowie

die Möglichkeiten der Car- und Cargo-Bike-Sharing-Angebote herausgelesen werden. Zudem zeigt die StoryMap von Malters, dass die Bewohner\*innen von Malters am häufigsten in die Stadt Luzern pendeln.

Die StoryMap ist öffentlich auf [www.luzernmobil.ch](http://www.luzernmobil.ch) abrufbar. (pd)



Der Modellsplit zeigt die prozentualen Anteile der einzelnen Verkehrsmittel an der gesamten Verkehrsmittelnutzung. Im Kanton Luzern sieht er so aus: 69,7% motorisierter Individualverkehr, 19,9% öffentlicher Verkehr, 8,8% Fuss- und Veloverkehr, 1,6% andere. Grafik: Luzernmobil



**Kimi (links), Benjamin und die Sängerin Monique, welche gemeinsam mit Sepp Trütsch moderierte.** Bild: zvg

# Der grosse Auftritt am Prix Walo

**Eine grosse Ehre: Am Prix Walo-Sprungbrett beteiligte sich heuer auch die Musikschule Region Malters.**

Seit dem Jahr 1974 bietet die Show-szene Schweiz mit dem «Prix Walo-Sprungbrett / Kleiner Prix Walo» dem Schweizer Shownachwuchs Gelegenheit, unter professionellen Bedingungen vor einem grossen Publikum aufzutreten. Bei diesen Anlässen werden die Darbietungen aus der ganzen Schweiz von jungen Nachwuchs-Showtalenten von einer Fachjury beurteilt.

Am Sonntag, 1. Oktober 2023, fand die Ausscheidung für die Volksmusik (Sparten Ländlerkapelle/Jodel) in der Musikarena Wydehof in Birr statt. Unter den 14 angetretenen Gruppen konnte auch die Musikschule Region Mal-

ters eine Vertretung stellen: Die beiden Schwyzerörgeli-Spieler Benjamin Falkner aus Wolhusen und Kimi Lustenberger aus Romoos traten unter dem Namen «Eduwiis Örgeler» auf und konnten



**Benjamin und Kimi freuen sich über das Zertifikat (von links).** Bild: zvg

das Publikum begeistern! Grundsätzlich kennt man diese Formation als Trio, doch Robin Lustenberger war leider verhindert. Die drei 14-jährigen Jungs besuchen gemeinsam den Musikunterricht bei Thomas Lehmann und haben viel Freude mit ihren Instrumenten.

Aufs Finale vom «Kleinen Prix Walo» dürfen sich der Schüler- und Jugendchor aus Escholzmatt freuen (Sparte Jodel). Bei den Ländlerkapellen konnten die Geschwister Zmoos-Art aus Montsevelier (JU) brillieren, welche bereits Erfahrung aus mehreren Fernsehauftritten aufweisen können.

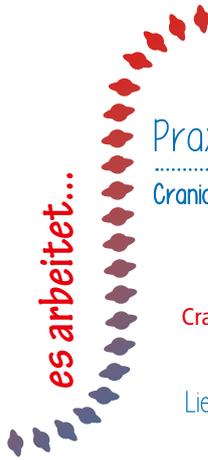
Autor: Judith Reinert



**Hans Amrein**

<b>Maurer- geschäft AG</b>	<b>6102 Malters</b>
--------------------------------	-------------------------

Natel 079 341 64 17



**It Works**

Praxis für Therapie & Wellness  
Craniosacraltherapie • Medizinische Massagen FA

Krankenkassen (Zusatzversicherung) und Unfallversicherungen anerkannt  
Craniosacral-Therapie für Babys und Erwachsene, Spezialisierte Babytherapeutin

Liebetsegg 2 • 6102 Malters • 041 497 12 07  
[www.itworks-schumacher.ch](http://www.itworks-schumacher.ch)

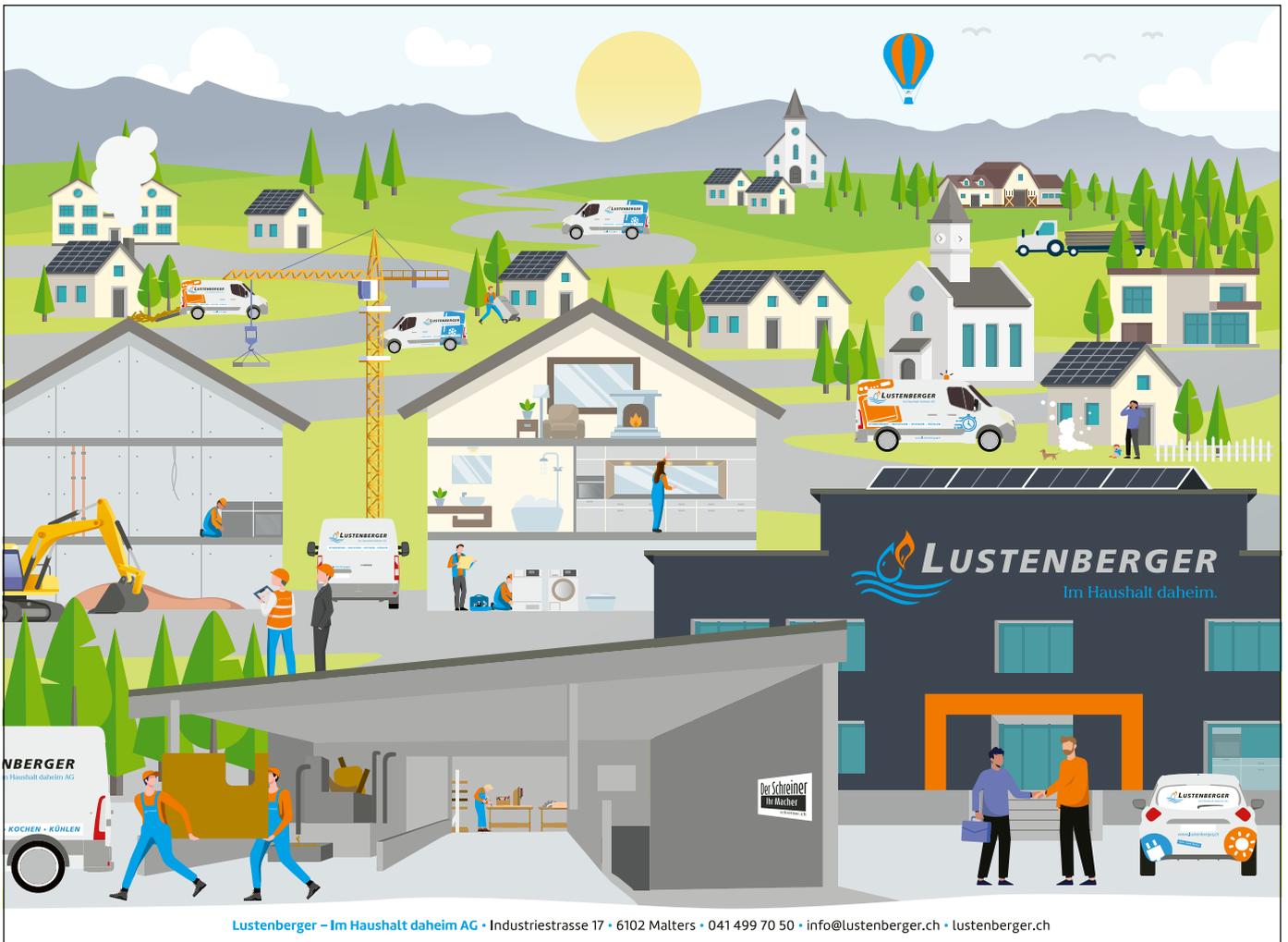
*es arbeitet...*



**Kanalreinigung | Grunding | HDW  
Kalkentfernung | Stallboden-Rillierung  
Absaugen von Klär- und Jauchegruben**

**Kanalreinigung  
in Ihrer Nähe.  
Jederzeit.**

Unter Graben | 6102 Malters  
+41 (0)41 660 20 20  
[info@hjakober.ch](mailto:info@hjakober.ch) | [www.hjakober.ch](http://www.hjakober.ch)



**LUSTENBERGER**  
Im Haushalt daheim.

**LUSTENBERGER**  
Im Haushalt daheim AG

KOCHEN • KÜHLEN

Der Schreiner  
Im Malters

Lustenberger – Im Haushalt daheim AG • Industriestrasse 17 • 6102 Malters • 041 499 70 50 • [info@lustenberger.ch](mailto:info@lustenberger.ch) • [lustenberger.ch](http://lustenberger.ch)

## Zum letzten Mal Unterricht im Muoshof 3

**In der ersten Woche der Herbstferien fand mit dem Wahlfach WAH (Wirtschaft-Arbeit-Haushalt) im Trakt 3 der Schulanlage Muoshof zum letzten Mal Unterricht statt.**

Weil das Muoshof 3 bald einem Neubau Platz machen wird, kann das Wahlfach WAH im aktuellen Schuljahr nicht in wöchentlichen Lektionen angeboten werden. Darum wurde es in Form

einer Blockwoche während der ersten Herbstferienwoche durchgeführt. Obwohl bereits Baumaschinen aufgefahren sind und für entsprechenden Lärm sorgten, haben sich die zehn Schülerinnen und Schüler der 3. Sek motiviert der Theorie, dem Planen, Kochen und Backen gewidmet. Diverse Köstlichkeiten aus Ländern wie Italien, der Türkei oder Deutschland wurden hergestellt.

Am Dienstag war eine Gruppe von Lehrpersonen mit ihren Kindern auf Be-

such. Sie wurden mit einem feinen Mittagessen verwöhnt. Auch ein kreativer Apéro durfte nicht fehlen.

Am Freitag wurde die Woche mit einem Barbecue abgeschlossen – das Highlight für die Schülerinnen und Schüler. Nach dem Zügeln des restlichen Materials der WAH in ein Übergangszimmer wurde das Muoshof 3 definitiv den Handwerkern überlassen.

*(Sarah Burri und Marlen Traub, Wahlfachklasse WAH)*



Die Wahlfachklasse am Kochen. Bild: zvg

## Im Einsatz für eine saubere Gemeinde

**Wir waren mit der ganzen 1. Sek vom Schulhaus Muoshof am Clean-Up-Day des Entsorgers REAL.**

Wir warteten alle draussen, bis die Lehrpersonen kamen und alle waren sehr gespannt. Der Lehrer Christian Scherer gab ein paar Infos zum Clean-Up-Day. Alle Klassen waren aufgeteilt. Ein paar Klassen haben später mit Abfall einsammeln begonnen. Dafür haben wir Zangen und Abfallsäcke benutzt. Die Klassen sind verschiedene Wanderwege abgelaufen und haben dabei sämtlichen Abfall unterwegs eingesammelt.

Ein paar Klassen haben mit den Neophyten angefangen. Frau Tomasz hat uns erklärt, was Neophyten sind und wo diese in Maltern vorkommen. Wir haben

auch gelernt, dass Neophyten unbedingt mit der Wurzel ausgestochen werden müssen. Alle Schüler\*innen haben Handschuhe bekommen, sodass die Hände nicht dreckig werden. Es hat uns sehr Spass gemacht und wir haben dabei etwas für die Umwelt gemacht. Das

fanden wir alle grossartig. Am Mittag gingen wir mit der 1. Sek in die Nähe des Schwelisees. Dort haben wir alle gegessen. Am Ende haben wir noch ein Foto gemacht als Erinnerung. Das war unser Tag! *(Sara Nuhijj, 1. Sek C1a)*



Zahlreiche Schüler\*innen und Lehrpersonen machten beim Clean-Up-Day mit. Bild: zvg



**Kidsfantastica**  
mehr Leichtigkeit & innere Stärke

**Visualisierungscoaching**  
für Kinder & Jugendliche mit Schulthemen

Wenn du wissen möchtest, wie «Fernsehen im Kopf» – z.B. bei Prüfungsangst – funktioniert, dann informiere dich doch auf meiner Website.

**Luzia Stalder**  
Werkstrasse 7, Malters | info@kidsfantastica.ch | www.kidsfantastica.ch

## Finissage im Atelier Monika

**Apéro: Samstag, 4. November 2023**  
**11.00–17.00 Uhr**

Altershalber gebe ich mein Atelier auf und verkaufe alle Bilder und Geschenkartikel für

**1/3 des Verkaufspreises**

Öffnungszeiten: Do/Fr/Sa jeweils 14.00–18.00 Uhr  
Weihermatte 5a, Malters, Tel. 041 467 07 39



Malergeschäft  
**Bieri** GmbH



Ihr regionaler Fachpartner für fugenlose Oberflächen

 **Naturopfloor**

Unter-Langnau 2a, 6105 Schachen  
Tel. 041 497 42 86  
info@bieri-malerei.ch

**www.bieri-malerei.ch**



**Team Malters**  
eb.clientis.ch/malters

## Hier. Für Sie.

Wir sind für Sie da: persönlich in unseren Geschäftsstellen, via Kundenportal und unterwegs mit der App.

Hellbühlstrasse 8, 6102 Malters, info@eb.clientis.ch

 **Clientis**  
Entlebucher Bank



**Schmid & Rüssli**  
**HOLZBAU AG**  
MALTERS 041 497 34 77

**das Holzzentrum!**  
[www.das-holzzentrum.ch](http://www.das-holzzentrum.ch)



**UNIVERSAL**  
TREUHAND



**Ihr Treuhandteam für**

- ◇ Buchführung, Lohnadministration und Abschluss
- ◇ Unternehmens-, Wirtschafts- und Steuerberatung
- ◇ Nachfolge- und Erbschaftsregelung
- ◇ Liegenschafts- und Stockwerkeigentumsverwaltung

**Universal Treuhand AG**  
Bahnhofstrasse 4  
6102 Malters

041 267 06 67  
[www.unitreu.ch](http://www.unitreu.ch)

## Der Ausflug ins Verkehrshaus

**Den Nachmittag vom Dienstag, 26. September 2023, verbrachte die Klasse 4a im Verkehrshaus in Luzern. Im Fach Natur, Mensch, Gesellschaft (NMG) behandelten wir das Thema «Unser Sonnensystem».**

So besuchten wir zuerst das Planetarium, wo wir viel Wissenswertes über die Planeten und ihre Monde erfuhren.

Spannend war auch zu sehen, welche Sternbilder und Planeten im Moment an unserem Nachthimmel zu sehen sind. Anschliessend schauten wir uns die Ausstellung zur Raumfahrt an.

Zum Schluss vergnügten wir uns draussen beim Spielen auf der «Kinderbaustelle» und Herumfahren mit allerlei lustigen Fahrzeugen. Es war ein lehrreicher, aber auch lustiger gemeinsamer Nachmittag. (ta)



Parat für einen spannenden Nachmittag beim Verkehrshaus Luzern.

### Schulcafés

**Schulcafé Kindergarten-Primarschule Bündmättli, immer von 8.30 bis 9.30 Uhr**

Dienstag, 23. Januar 2024

Mittwoch, 29. Mai 2024

**Schulcafé Kindergarten-Primarschule Eischachen, immer von 8.30 bis 9.30 Uhr**

Dienstag, 23. Januar 2024

Mittwoch, 29. Mai 2024

**Schulcafé Sekundarschule Muoshof, immer von 9 bis 9.30 Uhr**

Donnerstag, 18. Januar 2024

Donnerstag, 25. April 2024

Dienstag, 26. Juni 2024

Die Schulleitungen und Lehrpersonen freuen sich auch in diesem Schuljahr auf spannende Gespräche mit interessierten Eltern zu verschiedensten Themen der Schule.

### Diverses aus der Schule

#### Jahresbericht

Der Jahresbericht der Schulen Malters 2022/23 ist ab sofort auf der Webseite [www.schulen-malters.ch](http://www.schulen-malters.ch) ersichtlich.



Auf der Kinderbaustelle. Bilder: zvg

## Rennen um die Wette

«Ech wett ned die Letschti si»: So lauteten einige Voten zur allgemeinen Stimmung beziehungsweise zu den Zielsetzungen kurz vor dem Start zum Orientierungslauf 2023.

Bei strahlendem Sonnenschein und angenehmen Temperaturen fand am Montag, 25. September, nachmittags der jährliche Orientierungslauf der Oberstufe Malters statt. Wie jedes Jahr nahmen Schülerinnen und Schüler der ersten und zweiten Oberstufe in selbst gewählten Zweiergruppen teil, während die Schülerinnen und Schüler der dritten Oberstufe den Lauf allein bestritten.

Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer stellten ihre Navigationsfähigkeiten auf die Probe. Die meisten Bestzeiten lagen in der Nähe der 20-Minuten-Marke, während sie insgesamt 17 Posten finden und abstempeln mussten. Diese waren wiederum auf vier verschiedenen Karten verteilt, wodurch bei der Wechselzone immer ein reger Betrieb herrschte. Die Lehrpersonen ihrerseits agierten als Postenkontrolleure, organisierten den Start und Zieleinlauf und sorgten mit einem feinen Znüni für das leibliche Wohl der Absolventinnen und Absolventen nach getaner Arbeit.

Das Areal führte die Läuferinnen und Läufer durch das Wohnquartier hinter dem Schulhaus Muoshof. Auf ihrem Weg durch die Gartenstrasse, Zwingstrasse, Chlosterbünt und entlang der Kleinen Emme musste oftmals sichergestellt werden, dass man sich gegenseitig nicht über den Haufen rennt. Seitenstecher da, wegflatternde Karten dort und natürlich war immer mal wieder die «Chom do döre – nei done – ah,



Die Lehrpersonen sorgten für das Znüni. Bilder: zvg

du besch doch en ...»-Problematik präsent. Die Motivation war nichtsdestotrotz allseits spürbar. Schön zu sehen und zu hören war zudem das gegenseitige Anfeuern und Ermutigen.

### Ein bewährter Anlass

Die Schule Malters legt grossen Wert auf sportliche Aktivitäten, die die physische Gesundheit und den Teamgeist fördern. Der Orientierungslauf ist ein hervorragendes Beispiel für die engagierte Arbeit der Sportlehrpersonen, ihre Schülerinnen und Schüler immer wieder sportlich herauszufordern. Die Veranstaltung wurde und wird innerhalb der Schulgemeinschaft positiv aufgenommen. Wir freuen uns bereits auf den Orientierungslauf im nächsten Jahr und danken dem OK und gratulieren allen Teilnehmenden zur erbrachten Leistung! (slü)

## Ranglisten

### Mädchen, 3. Oberstufe

1. Janine Buri
2. Lia Wyss
3. Timea Zrotz

### Mädchen, 2. Oberstufe

1. Erna Felder / Livia Geisseler
2. Elin Odermatt / Celine Dubach
3. Emma Fuchs / Jessica Zemp

### Mädchen, 1. Oberstufe

1. Nina Stofer / Luisa Masoner
2. Jolanda Wicki / Johanna Clalüna
3. Mira Vogel / Jana Fuchs

### Jungs, 3. Oberstufe

1. Andreas Zemp
2. Andrin Siegenthaler
3. Lionel Mattmann

### Jungs, 2. Oberstufe

1. Gian Wermelinger / Luca Penedo
2. Ryan Burri / Mauro Eigenmann
3. Gian Zurkirchen / Colin Bucheli

### Jungs, 1. Oberstufe

1. Liam Burri / Quentin Burri / Tim Wermelinger
2. Aksel Shashev / Lenny Marques Carvalho / Eduard Istrate
3. Illia Kourtikis / Luca Albisser



Flott unterwegs.

# Herbstwanderung bei schönstem Spätsommerwetter

**Die Klassen 3a und 3b vom Schulhaus Bündtmättli und die Klasse 4b gingen Ende September auf Wanderschaft.**

Die Herbstwanderung der Klassen 3a und 3b vom Schulhaus Bündtmättli ging vom Schulhaus Bündtmättli zum Clubhaus des Dobermann Clubs Luzern. Bei der Kirche in Blatten haben wir Pause gemacht. Zurück zum Schulhaus sind wir entlang der Kleinen Emme gelaufen.

Die Klasse 4b fuhr mit dem Postauto ins Eigenthal. Vom Gasthaus Eigenthalerhof aus wanderten wir zum Chrägütsch, wo wir unser Znüni assen und uns mit den Schaukeln in die Lüfte schwingen. Weiter ging es dann bergauf zur Feuerstelle Würzenegg. Dort verbrachte die ganze Klasse den Mittag vor allem mit einem selbst erfundenen spannenden Strategiespiel im Wald, bei welchem unter anderem um «Golderde» verhandelt wurde.

Das Spiel hätte noch lange weitergehen können, wir mussten uns aber auf den Weg zum Holderchäppeli machen. Von dort aus fuhren wir nach einer tollen Herbstwanderung wieder zurück nach Malters. (ta)



Kurze Rast der Klasse 3a und 3b. Bilder: zvg



Beim Aufstieg zum Chrägütsch.

## Offene Musikhundertüren

**Wichtige Informationen zum Musikschuljahr 2024/25.**

Die Musikschule lebt von der Dreiecksbeziehung: Lernende, Erziehungsbeauftragte und Lehrperson. Wir laden Sie ein, den Kontakt zur Musiklehrperson aktiv zu suchen, offene Fragen rund um den Unterricht oder das Üben direkt anzusprechen. Sie sind auch herzlich eingeladen, jederzeit einen Blick in den Unterricht zu nehmen. Gemeinsam möchten wir den Musizierenden eine unvergessliche, ganzheitliche musikalische Ausbildung ermöglichen. Wir freuen uns auf Sie!

### Änderungen bei der Anmeldung

Die Musikschule Region Malters bietet einen ganzheitlichen Teil der musikalischen Ausbildung der Musizierenden, welche diese über die ganze Kindheit, durch die Jugend bis zum jungen Erwachsenenalter und darüber hinaus begleiten kann. **Neu sind die Musizierenden**

**der Musikschule automatisch jedes Jahr wieder mit dabei, solange sie das möchten.** Dies beruht auf der Überzeugung, dass die aktive und längerfristige Auseinandersetzung mit einem Instrument oder der Stimme einen unvergleichlichen und unersetzlichen Wert für einen Menschen hat. Die jähr-

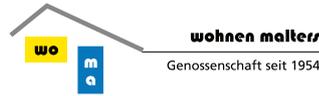
liche mühsame Wiederanmeldung entfällt. Bei Bedarf müssen Sie nur noch ab- oder ummelden. Neuanmeldungen müssen wie bislang aktiv angegangen werden. Wir und die Lehrpersonen informieren Sie rechtzeitig und begleiten Sie beim Systemwechsel. (jr)



Cellist\*innen brillieren gemeinsam. Bild: zvg

bestellen-abholen-genießen

www.restaurantbahnhof.ch 041 497 11 14



Für langfristige und  
sichere Mietverhältnisse!

Seit 1954.

WOHNUNGSANGEBOTE ONLINE UNTER:

[www.wohnen-malters.ch](http://www.wohnen-malters.ch)



**Marco Medri**

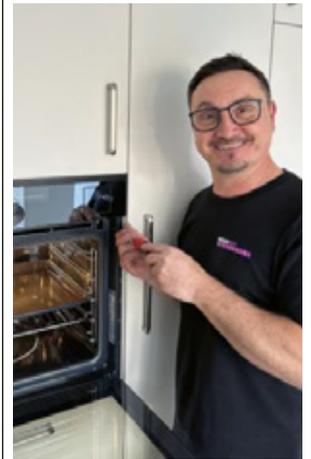
☎ 079 255 93 92

✉ [info@regiorep.ch](mailto:info@regiorep.ch)

📖 [www.regiorep.ch](http://www.regiorep.ch)

### Haushaltsgeräte

- Service
- Reparaturen
- Verkauf
- Beratung



## Ihre Schreinerei

Mit Liebe zum Detail kreieren  
wir das perfekte Möbelstück  
für Ihr Zuhause!



**stulz**  
Planung Design Schreinerei

[stulz-malters.ch](http://stulz-malters.ch) | Luzernstrasse 16 | 6102 Malters | 041 497 13 31 | [info@stulz-malters.ch](mailto:info@stulz-malters.ch)



## Der Samichlaus kommt vorbei

**Am 3. Dezember zieht der Samichlaus aus der Kirche aus und besucht von Donnerstag, 7., bis Samstag, 9. Dezember, die Familien in Malters und Schachen.**

Bilder: Thomas Wechsler

**Der Samichlaus ist dieses Jahr vom 7. bis 9. Dezember unterwegs, um die Familien in Malters und Schachen zu besuchen.**

Darf er auch bei Ihnen anklopfen? Dann bitten wir Sie, sich nun auf der Homepage [www.samichlaus-malters.ch](http://www.samichlaus-malters.ch) anzumelden. Sofort nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine automatische Bestätigungs-E-Mail. Die Anmeldung muss bis Samstag, 18. November, eingetroffen sein, damit wir genügend Zeit zum Planen und Einteilen der Routen haben.

Anfang Dezember wird Ihnen dann der genaue Zeitpunkt für den Besuch mitgeteilt. Dürfen wir Sie bitten, die Anmeldung bei Bekannten, Freunden und Neuzuzügern ebenfalls zu erwähnen.

Der Samichlaus freut sich, viele Familien besuchen zu dürfen, Geschichten zu erzählen, Versli und andere Beiträge der Kinder zu hören, die Familien zu beschenken und auch die Weihnachtszeit anzukünden.

und Malters begleitet. Dort nimmt er sich Zeit, um jedem Kind einen Lebkuchen zu schenken. Für die Erwachsenen gibt es einen wärmenden Tee oder Kaffee und dazu ein feines Stück Kuchen. Für die Organisation des Auszuges sind wie jedes Jahr die Trychler und Chlöpfer aus Malters zusammen mit dem Samichlaus Malters-Schachen zuständig.

Autor: Thomas Wechsler



### Auszug aus der Kirche

Am ersten Adventssonntag, 3. Dezember um 17 Uhr, zieht der Samichlaus mit seinem Gefolge aus der Pfarrkirche Malters aus, begrüsst dort die Kleinen und Grossen. Er freut sich, wenn ihn viele Kinder zusammen mit den Eltern und einer Laterne oder einem Liechtli empfangen. Der Samichlaus zieht der Bahnhofstrasse entlang zum neuen Dorfzentrum. Dabei wird er von seinem Esel, Huttenträgern und Schmutzlis sowie den Trychlern und Chlöpfern aus Schwarzenberg

### Termine

- **3. Dezember, 17 Uhr**, Samichlausauszug aus der katholischen Kirche in Malters
- **7., 8. und 9. Dezember**: der Samichlaus besucht die Familien in Malters und Schachen

Am 21. November, 24. November, 29. November, 1. Dezember, 3. Dezember und 6. Dezember sind die Trychler und Chlöpfer Malters in den Quartieren unterwegs.

LASTWAGEN  
SERVICE  
MALTERS AG

**LSM**  
PNEUHAUS MALTERS

**FIRST STOP**  
**DAF**



- Top Reifenservice/Beratung
- Klimatechnik und Abgaswartungen
- Pneueinlagerungen
- Lenkgeometrie

Testen auch Sie  
unseren Service!

Eistrasse 24 6102 Malters  
Werkstatt +41 (0) 41 497 23 40  
Pneuhaus +41 (0) 41 497 47 47  
www.lsmag.ch lsm@lsmag.ch

**SH SCHUMACHER**  
ELEKTRO AG  
seit 1971

Projektierungen und Ausführungen  
sämtlicher Installationen!

**Wir suchen per sofort Verstärkung!**  
**Elektroinstallateur/In EFZ**  
**Interessiert! dann melde dich bei uns.**

Martinsgasse 1 6102 Malters Tel. 041 498 05 05  
mail@schumacher-elektro-ag.ch www.schumacher-elektro-ag.ch

**Pendola**  
GmbH

FASSADEN METALLBAU ROHRLEITUNGSBAU  
EISTRASSE 8 · 6102 MALTERS  
041 497 38 52 · INFO@PENDOLA.CH · WWW.PENDOLA.CH





freie Lehrstelle als  
**Metallbauer:in EFZ**  
ab Sommer 2023

 **Baugenossenschaft Pilatus Malters**



**Wir engagieren uns  
für ein gutes  
Zusammenleben.**

Mehr Informationen:  
[www.baugenossenschaft-pilatus.ch](http://www.baugenossenschaft-pilatus.ch)

Gemeinnütziger Wohnbau seit 1956:  
5 Siedlungen mit 203 Wohnungen,  
mehr als 300 Genossenschaftsmitglieder

Baugenossenschaft Pilatus Malters  
Postfach 24, 6102 Malters  
Tel. 041 250 27 37, Fax 041 250 27 22  
info@baugenossenschaft-pilatus.ch

Malters, Schwarzenberg, Werthenstein,  
Wolhusen & Umgebung - Wir sind im  
ganzen Kanton Luzern für Sie da.

**EGLI**  
BESTATTUNGEN

Luzern

Hallwilerweg 5, 6003 Luzern  
**24h-Telefon 041 211 24 44**  
office@egli-bestattungen.ch

  
**Martin Mendel**  
Geschäftsleiter  
aus Schachen

[www.egli-bestattungen.ch](http://www.egli-bestattungen.ch)

# Nach 41 Jahren Steiner Energie AG gehts in Pension

## Roland Bucheli – danke und alles Gute für die Zukunft!

Nach über 41 Jahren Steiner Energie AG verabschiedeten wir Roland Bucheli per 30. September 2023 in den wohlverdienten Ruhestand. Nach dem Eintritt in unsere Unternehmung im April 1982, damals noch im Team Elektrofachgeschäft, übernahm er ab 1996 im Team Elektrizitätswerk mehr und mehr Verantwortung. Ab 1999 leitete er sehr umsichtig und gekonnt die Geschicke im Team Netzbau. Auch war er stets ein wertvolles Mitglied in unserer Sicherheitskommission und eine unverzichtbare Grösse im Pikett-Team.

Im Sinne einer nachhaltigen Nachfolgelösung wird Benedikt Vogel als langjähriger Mitarbeiter und bisheriger Stellvertreter dieses Fachbereichs diese verantwortungsvollen Aufgaben übernehmen. Die Kompetenzen der Steiner Energie AG werden somit zu Ihren Gunsten nachhaltig gefestigt. Wir



**Aktuelle und ehemalige Mitarbeitende am Abschiedsfest von Roland Bucheli (oben mit orangem Helm).** Bild: Steiner Energie AG

freuen uns auf eine weiterhin angenehme und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Autor: Steiner Energie AG

# Die drei Sparfaktoren beim Duschen

## Mit Duschen statt Baden Energie und Geld sparen.

Der Winter naht, und Baden in der Badewanne wird wieder vermehrt zum Thema. Duschen ist jedoch hygienischer, hautschonender und weit umweltfreundlicher als Baden. Baden oder langes, heisses Duschen trocknet die Haut aus und kann die wichtige, hauteigene mikrobielle Flora schädigen. Ein kurzes, wechselwarm/kaltes Duschen hingegen vitalisiert, fördert den Blutkreislauf und schont das Portemonnaie.

Selbst beim Duschen können Sie noch optimieren: Die drei wichtigsten Spar-Faktoren sind dabei der Einsatz eines Sparduschkopfs, kurze Dushdauer und eine nicht zu heisse Temperatur.

Der Vergleich Baden und Duschen lohnt sich: Eine herkömmliche Badewanne fasst 150 bis 200 Liter. Ein üblicher Duschkopf hat einen Wasserdurchfluss von etwa 12 bis 15 Litern pro Minute. Ein Sparduschkopf kommt dagegen mit etwa sieben bis neun Litern aus – bei gleichem Komfort. Das bedeutet, dass der Sparduschkopf bis zu 50 Prozent der Wassermenge im Vergleich zu konventionellen Duschbrausen redu-

zieren kann. Damit wird auch der Energiebedarf und letztlich die Energiekosten halbiert. Im Vergleich zum Baden sparen Sie sogar bis zu 65 Prozent Energie und Kosten.

Weiterführende Informationen und kostenlose Auskünfte zu Umwelt und Energie für alle Luzernerinnen und Luzerner unter [www.umweltberatung-luzern.ch](http://www.umweltberatung-luzern.ch). (pd)



**Wer duscht statt badet, spart Energie und Kosten.** Bild: Pixabay

## Die kantonalen Tage der Kulturlandschaft stehen bevor

**Der Klang der elektrischen Bariton-Gitarre ist ein Markenzeichen von Roman Nowka. Mit diesem dunklen Timbre und seiner Vorliebe für melodiose Instrumentals zwischen Jazz, Rock und eigenwilligen Cover-Versionen von Monk und Ellington bezaubert der Bieler Gitarrist das Publikum.**

Roman Nowka, geboren in der Schweiz, ist Multiinstrumentalist, Komponist, Sänger und Produzent. Er verbrachte seine frühen Jahre in Los Angeles, als Sohn eines klassischen Gitarristen und Sandwichverkäufers in Venice Beach, Kalifornien. Nachdem er in die Schweiz zurückgekehrt war, gewann er ein Stipendium, zog nach Paris und wurde ein grosser Fan von Thelonious Monk. In den letzten 20 Jahren komponierte er Musik für Filme, Theater, Werbespots und arbeitete mit verschiedenen Künstlern aus der ganzen Welt zusammen.

«Roman Nowka's Hot 3», gegründet im Jahr 2002, mit den zwei führenden Schweizer Musikern Lionel Friedli (Schlagzeug) und Simon Gerber (Bass, Gesang), standen in den letzten 20 Jahren auf Bühnen der ganzen Welt und ha-



Roman Nowka's Hot 3. Bild: zvg

ben mit namhaften Musikern wie Marc Ribot (Tom Waits), Endo Anaconda (Stiller Haas), Stephan Eicher und anderen zusammengearbeitet.

«Roman Nowka's Hot 3» sind: Roman Nowka (Gitarre), Simon Gerber (Bass), Lionel Friedli (Schlagzeug). Mehr unter [www.romannowka.com](http://www.romannowka.com). (kb)

### Konzert

Das Konzert findet am **Freitag, 3. November, um 20.30 Uhr, im Gleis 5**, statt.

**Eintritt:** Fr. 30.–/25.–

## Frauen-a-cappella-Chor mit Biss

**Die Epiladies: ein Weiberchor mit aalglatten Schenkeln und Haaren auf den Zähnen.**

«Mer hend d'Hoor ned a de Bei, sondern of de Zähnd»: der Frauen-a-cappella-Chor mit Biss! Zehn Frauen mit Geschichte und Geschichten. Sie erzählen Alltägliches, Peinliches, Frustrierendes, Nervtötendes, Überflüssiges, etwas fürs Herz, für Aug und Ohr. Frisch verpackt in Luzerner Mundart, mal frech, mal nachdenklich und immer mit dem richtigen Schuss Selbstironie, Humor und Lebensfreude.

Mehr unter [www.epiladies.ch](http://www.epiladies.ch). (kb)



Epiladies. Bild: zvg

### Konzert

Das Konzert findet am **Freitag, 24. November, um 20.30 Uhr, im Gleis 5**, statt.

**Eintritt:** Fr. 30.–/25.–

# Impressionen vom diesjährigen Lehrstellenparcours



Bei Markus Schmid AG werden mit dieser Pressemaschine Wasserleitungen gepresst, damit diese dicht sind. Bilder: zvg



Hochkonzentriert: Am Frisieren beim Coiffeur Steiner.



Im Alterswohnheim Bodenmatt: Falten lernen als Fachangestellte Hauswirtschaft.



Schnuppren als Motorgerätemechaniker: Bei der Riedweg Motorgeräte AG dürfen die Lernenden Geräte auseinandernehmen.



Informationen bei der Chavanne Yacht & Bootswerft GmbH.



Sich um die Kinder kümmern: bei der Kinderbetreuung Malters.

**ARLEWO**  
arbeiten leben wohnen

Ihre Immobilien-Berater.  
**Persönlich und nah.**



# Haus verkaufen

Luzern | Schwyz | Stans | Zug arlewo.ch

*Coiffeur*  
**Steiner**

EIDG. DIPL. DAMEN & HERREN COIFFEUR  
LUZERNSTRASSE 57  
6102 MALTERS  
041 497 23 10  
WWW.COIFFEUR-STEINER.CH

**WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH**



## Offene Lehrstellen 2024

Zusammen sind wir HUG! Mit viel Herz, Unternehmertum und Gewissenhaftigkeit produzieren wir an unseren Standorten Malters und Willisau feinste Produkte wie Biscuits, Crackers, Tartelettes und Tiefkühlsnacks.

Im Sommer 2024 kannst du bei uns in diesen spannenden und abwechslungsreichen Lehrberufen durchstarten:

- **Lebensmitteltechnolog:in EFZ**
- **Lebensmittelpraktiker:in EBA**
- **Logistiker:in EFZ**

**Deine idealen Voraussetzungen:** Du bist motiviert, aufgeschlossen und bereit, dich bei uns einzubringen und mitzuwirken.

**Malters**  
Arbeitsort



**Sibylle  
Flückiger**  
Verantwortliche  
Berufsbildung  
+41 41 499 78 32



**JETZT  
BEWERBEN!**  
www.hug-familie.ch



www.hug-familie.ch















📍  
**Malters**

Basel Frauenfeld Frick Malters Gossau Herisau London

**Lokal verankert, stark vernetzt.**

**Treuhand • Unternehmensberatung • Wirtschaftsprüfung • Immobilien • Steuern**

Bewährtes optimieren. Neues entwickeln. Gesamtpakete schnüren. Zukunft aktiv gestalten.  
 Gebündeltes Expertenwissen seit 1994. In Malters und in der ganzen Schweiz


 Confides AG · Bahnhofstrasse 7 · Postfach 145 · 6102 Malters · www.confides.ch · malters@confides.ch · 041 497 39 66

## Erfahrungen miteinander teilen

**In Malters findet zum zweiten Mal über die Wintermonate ein offenes Trauercafé statt. Der monatliche Treff beginnt erstmals am Mittwoch, 15. November 2023, und findet jeweils von 19 bis 21 Uhr statt. Das offene Trauercafé ist konfessionsneutral und die Teilnahme ist kostenlos.**

Nach den vielen positiven Rückmeldungen von Teilnehmenden wie auch von der Bevölkerung von Malters organisiert der Pfarreirat Malters/Schwarzenberg gern eine zweite Runde des offenen Trauercafés. Die ersten beiden Treffen finden jeweils am Mittwoch, 15. November und 13. Dezember, im ehemaligen Hotel Klösterli, Malters, statt. Die Treffen am Mittwoch, 31. Januar und 19. März 2024, finden dann in den Räumlichkeiten der Gemeindeverwaltung statt. Weitere Angaben finden Sie auf den Homepages der Gemeinde Malters und des Pastoralraums Malters-Schwarzenberg [www.kath-msb.ch](http://www.kath-msb.ch) wie auch bei der reformierten Kirche.

### Erfahrungen teilen

Den Tod eines lieben Menschen zu akzeptieren, die Emotionen, das Ver-



**Herz bild.** Bild: zvg

bunden bleiben und sich trotzdem neu orientieren, wird sehr individuell wahrgenommen und behandelt. Die Akzeptanz, dass ich nach meinen Bedürfnissen trauern darf, ist aus unserer Sicht sehr wichtig. Jede Person hat schon Verluste gemacht. Dies begleitet uns seit der Geburt und hilft uns nach und nach, schwierige Schicksalsschläge zu verarbeiten. Der Erfahrungsaustausch

im offenen Trauercafé ist eine Möglichkeit, Bedrückendes auszusprechen, Neues kennenzulernen und sich gegenseitig Halt zu geben. Es ist ein Ort, an dem man reden darf, aber auch schweigen kann.

Wir verwöhnen Sie mit einem Kaffee und mit etwas Süßem. Wir nehmen Themen auf und führen mit einem roten Faden durch das offene Trauercafé.

Es sind alle herzlich eingeladen, unabhängig von ihrer Herkunft oder spirituellen Haltung. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Sollten Sie jedoch eine schwierige Trauerphase durchmachen und psychisch leiden, empfehlen wir, eine Seelsorger\*in oder eine andere Fachperson aufzusuchen. Mögliche Anlaufstellen liegen beim offenen Trauercafé auf. Schön, wenn Sie dabei sind oder das Angebot weiterverbreiten. (ue)

### Informationen

Bei Fragen stehen Ihnen die Leitungspersonen Priska Burri-Stalder, 079 402 37 23, und Urs Emmenegger-Hartmann, 079 622 71 39, gern zur Verfügung.

## Geldsegen für die Dorfvereine

**Im Frühling hatte die Dorfbeck Schöpfer angekündigt, zu ihrem 25-Jahr-Jubiläum die Dorfvereine zu unterstützen. So konnten die Kundinnen und Kunden ihren Einkauf am Monatsmarkt in ein «Vereinskässeli» werfen. Am 7. Oktober wurden die Einnahmen an die Vereine verteilt.**

Wer am Monatsmarkt von Mai bis Oktober am Stand der Dorfbeck Schöpfer seinen Zopf oder sein Gipfeli kaufte, hatte die Qual der Wahl. Die Kundin oder der Kunde durfte wählen, welcher Dorfverein seinen Einkaufsbetrag erhalten soll. Für jeden der zehn ausgewählten Vereine gab es ein separat erstelltes Holzkässeli. Während der Sammelfrist kamen nun über 3300 Franken zusammen. Vom Erlös profitieren folgende Vereine: «Malters hilft Menschen in Not», «Njuba-Kinderhilfe Uganda», Volleyballclub Malters,

Handballclub Malters, Tennisclub Malters, Fussballclub Malters, Skiclub, Theatergesellschaft Malters, KTV/STV Malters und Jungwacht/Blauring/Pfadi

Malters. «Die Aktion war ein voller Erfolg», sagte Bruno Schöpfer, bevor er den Vereinen die gesammelten Beiträge auszahlen durfte. (swe)



**Die Vereinsdelegierten freuen sich über den finanziellen Zustupf.** Bild: zvg

*Im Todesfall*



**Bestattungen**

Guido Duss  
6106 Werthenstein

Tel. 041 490 14 27  
[www.bestattungenduss.ch](http://www.bestattungenduss.ch)

In der ganzen Schweiz  
für Sie im Einsatz

Ihr Ansprechpartner mit langjähriger Erfahrung

**Neuanlagen Umbauten Reparaturen**



Oskar Hof  
eidg. dipl.  
Elektroinstallateur  
Kirchweg 14  
6103 Schwarzenberg  
Tel. 041 497 17 84  
Fax 041 497 07 84  
[elektrohof@bluewin.ch](mailto:elektrohof@bluewin.ch)

**Das Elektrofachgeschäft in Ihrer Nähe!**



Restaurant  
**RÖSSLI**  
Schwarzenberg

Zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir folgende  
Restaurationsfachpersonen

**Serviceaushilfe**  
*im Stundenlohn*

**Servicekraft**  
*50-100%, von 8-17 Uhr*

Mehr Informationen dazu finden Sie  
auf unserer Webseite unter Jobs.  
Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

**Restaurant Rössli**  
041 497 00 22  
[www.roessli-schwarzenberg.ch](http://www.roessli-schwarzenberg.ch)

**Sanitär**



**Heizung**



**Lüftung**



[www.fuchs-mueller.ch](http://www.fuchs-mueller.ch)



**FUCHS & MÜLLER AG**

Haustechnik | Heizung | Sanitär | Lüftung  
Kriens & Schwarzenberg 041 320 75 76

# Handwerkermarkt: Neues Logo, eingespieltes OK und die Hoffnung auf trockenes Wetter

**Am Freitag, 1. Dezember 2023, 15 bis 21 Uhr, ist es wieder so weit: Bereits zum achten Mal findet der Handwerkermarkt im All'Aria Park in Malters statt.**

Klein, fein und stilvoll eingebettet rund um die ehrwürdige Villa All'Aria – so präsentiert sich der traditionelle Handwerkermarkt jeweils mit seinen Ständen voller handgemachter Kostbarkeiten und kulinarischer Köstlichkeiten. Der Besuch des Marktes mit weihnachtlicher Beleuchtung garantiert eine wunderbare Einstimmung auf die Adventszeit.



**OK Handwerkermarkt, linke Seite: Ramona Knüsel, Sonja Bachmann, René Wicki; rechte Seite: Simone Schubiger, Katja Lütolf, Andy Degen** Bilder: zvg



Das neue Logo.

Rechtzeitig auf die achte Durchführung hin hat das gut eingespielte OK ein neues Logo gestaltet. Dafür wurde die Villa All'Aria ins beste Licht gerückt. Das OK löffelt zudem momentan jede Suppe brav aus: Somit kann das Wetter am 1. Dezember eigentlich nur trocken sein.

Altbekannte und einige neue Ausstellerinnen und Aussteller haben sich angemeldet und bereiten sich in ihren Ateliers, Werkstätten und Küchen auf die Präsentation am Markt vor. Erneut sorgt auch das Rahmenprogramm mit jungen Musikantinnen und Musikanten der Musikschule Region Malters und

der Trychlergruppe Malters für ein stimmungsvolles Ambiente.

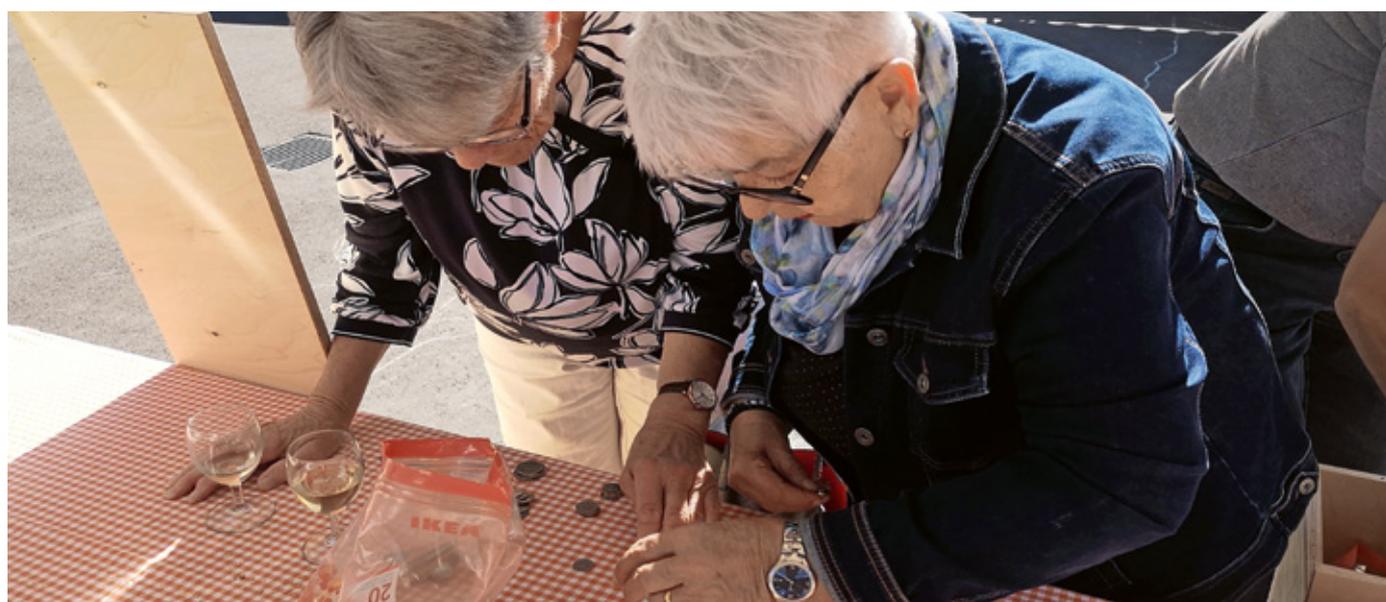
Das OK steckt mitten in den Vorbereitungen und freut sich auf viele kleine und grosse Besucherinnen und Besucher. (OK Handwerkermarkt All'Aria Malters)

## Handwerkermarkt

**Freitag, 1. Dezember 2023, 15–21 Uhr**

All'Aria Malters

[www.handwerkermarkt-malters.ch](http://www.handwerkermarkt-malters.ch)



### Momentaufnahme

Samstag, 7. Oktober, Dorfplatz, 12.10 Uhr

Gabi Bühlmann (links) und Lisbeth Derungs von «Njuba» zählen das Geld, das anlässlich des Jubiläums der Bäckerei Schüpfer für ihren Verein gesammelt worden ist.

## Gemütliche Wanderung und Cervelat-Waldfest

**Am 1. Oktober wanderten zahlreiche Mitglieder, Sympathisanten und Freunde der Mitte von Schwarzenberg nach Malters und trafen sich anschliessend zu einem gemütlichen Cervelat-Waldfest bei der Familie Erwin und Petra Vogel-Aregger.**

Bei herrlichem Herbstwetter und guter Wanderlaune startete die Gruppe beim Rössliplatz Schwarzenberg und wanderte via Schwanden, Vogel, Obersiten, Vogelwald, Chänzeli, Rotherd zur Schürmattweid. Wanderleiter war der orts- und geschichtskundige Peter Bühlmann. Seine Geschichten begeisterten die Gruppe und für jede und jeden in der Gruppe gab es interessante Informationen zu den Gemeinden Malters und Schwarzenberg, die man noch nicht gewusst hatte. Zum Beispiel dazu, warum sich die beiden Gemeinden im

Jahr 1845 trennten. Ebenfalls anwesend waren auch einige Kandidierende für die Nationalratswahlen. Alleine schon das bot interessanten Gesprächsstoff. Während die Erwachsenen die gemütliche Atmosphäre bei Cervelat und Brot auf der Schürmattweid geniessen konnten, spielten die Kinder ausgelassen im Freien.

Die Parteileitung der Mitte Malters bedankt sich an dieser Stelle bei der Familie Vogel-Aregger für das Gastrecht sowie bei Peter Bühlmann für die Wanderleitung. Sie machten diesen rundum gelungenen Tag erst möglich, welcher den zahlreichen Teilnehmenden wunderbar in Erinnerung bleiben wird. *(Daniel Piazza)*



Gut gelaunte Wandergruppe der Mitte. Bild: Daniel Piazza

### Anzeigen

**FELDER+PARTNER**  
BAUINGENIEURE AG



Sigristhalde 1, 6102 Malters | Bahnhofstrasse 3, 6162 Entlebuch  
Telefon +41 41 482 60 80 | [www.fp-bauingenieure.ch](http://www.fp-bauingenieure.ch)



Super Campione Pizza World Cup Rom 2018  
1° Classificato Spaghetti d'Oro Pizza World Cup Rom 2018

**Ein Hauch Italien in Malters!**

Weltmeisterliche Pizzen und Pastagerichte, hausgemachte italienische Desserts, Gelato artigianale und guter Wein - der perfekte Mix zum Mittagessen, Afterwork oder Abendessen!

**041 497 01 61**

Unterfeld 4a • 6102 Malters  
[info@caffee piu.ch](mailto:info@caffee piu.ch) • [www.caffee piu.ch](http://www.caffee piu.ch)



**LÖTSCHER PLUS**

Mehr Werte schaffen.

**BelagsbauPlus**  
Vom Unterbau über die Strassenentwässerung bis hin zum gesamten Strassenoberbau mit Randabschlüssen und Asphaltbelägen erhalten Sie bei uns alles aus einer Hand.

**Lötischer Tiefbau AG**  
Spahau 3  
CH-6014 Luzern  
T +41 41 259 07 07  
[www.ltp.ch](http://www.ltp.ch)

## Eine animalische und spektakuläre Handballwoche

**Der Handballclub Malters veranstaltet alle zwei Jahre eine polysportive Lagerwoche für seine Juniorinnen und Junioren. In diesem Jahr reisten vom 30. September bis am 7. Oktober 53 Kinder und Jugendliche (bereits zum dritten Mal) nach Herisau im Kanton Appenzell Ausserrhoden.**

Auf dem Programm standen nebst Handball auch andere Sportarten und viele abwechslungsreiche Spiele. Wie in jedem Lager hatten wir auch in diesem Jahr ein Motto: «Zoo ein Zirkus» versprach eine faszinierende, packende und animalische Welt mit viel Spiel, Spass und Spektakel!

### Lagermotto «Zoo ein Zirkus»

Vorhang auf und Manege frei für den verzaubernden Zirkus Handbanelli! Ein sympathischer Direktor und seine beeindruckende Schar an Tieren bildeten das Herzstück dieser faszinierenden Geschichte und begleiteten durch die Lagerwoche. Unter diesem Motto galt es, die ganze Woche verschiedene Challenges zu meistern und damit wichtige Punkte für den Wochenwettbewerb zu sammeln. Dabei gab es grossartige Preise zu gewinnen.

### Polysportive Woche

Nebst Handball wurden auch die koordinativen Fähigkeiten der Kinder und Jugendlichen in der Sportwoche weiter entwickelt. Dafür hatte Andri Burri spezielle Trainingseinheiten vorbereitet. So wurden diverse Fähigkeiten wie Orientierung, Gleichgewicht oder Reaktion gefördert und verbessert. Auch standen diverse sportliche Aktivitäten auf dem Programm. Sei es ein Besuch in der Kletterhalle, im Kletterpark, auf dem Eisfeld oder im Hallenbad.

Vielen Dank an alle Teilnehmenden, das Leitungsteam und auch an unsere grossartige Lagerküche. Wir durften gemeinsam eine tolle Lagerwoche in Herisau erleben.

Ein Tagebuch und weitere Bilder zur Sportwoche findest du auf unserer Website [www.hc-malters.ch](http://www.hc-malters.ch). (Marcel Lustenberger)



Der Zirkusdirektor und seine Tiere. Bilder: Andri Flückiger



Mit Hilfsmittel wird der Sprungwurf geübt und verbessert.



Bastelarbeiten für das Lagermotto.

# Rundschau Malters

## Parteien



### Optimierung Gemeindeorganisation und Budget 2024

Am 26. November können wir über die Optimierung der Gemeindeorganisation abstimmen. Diese Optimierung führt zu einer zeitgemässen Organisation. Die Gemeinderatspensen werden angeglichen, sie bewegen sich neu zwischen 35 und 50 Prozent. Die Ausführung der Aufgaben soll vermehrt an die Verwaltung delegiert werden, der Gemeinderat reduziert seine operativen Tätigkeiten und setzt den Fokus auf strategische Aufgaben und die Führung der Bereiche. So geht weniger Wissen bei Wechsel verloren. Die FDP, Die Liberalen unterstützen diese Optimierung.

**Budget 2024:** Der Vorstand der FDP unterstützt das Budget 2024 der Gemeinde Malters. Es schliesst mit einem positiven Ergebnis und der attraktive Steuerfuss bleibt. Die geplanten Investitionen sind nötig. Ob der breite Katalog zeitnah gemäss Planung umgesetzt werden kann, bezweifeln wir erneut aus Ressourcengründen. Der Finanzplan zeigt auf, dass gestützt auf die grossen, nötigen Investitionen Risiken wie eine Zinserhöhung aufgefangen werden können, aber die Nettoverschuldung in den nächsten Jahren eine Herausforderung darstellt.

Der Vorstand empfiehlt 2x Ja für die Abstimmung.

Am **Mittwoch, 15. November, 19.30 Uhr**, laden wir zu einer **Versammlung ins Hotel Kreuz** ein und freuen uns schon heute auf zahlreiche Teilnehmende.



### Parteiversammlung vom 6. November 2023

Die Mitte Malters trifft sich am **Montag, 6. November, 19.30 Uhr**, im **Dachsaal des Gemeindegemeinschafts** zur Parteiversammlung. Dabei werden einerseits die Gemeindeabstimmungsvorlagen diskutiert und eine Parole festgelegt. Zudem wird die Mitte Malters die Kandidierenden für die Wahlen des Gemeinderats 2024 nominieren sowie über das Nominationsverfahren für die Controllingkommission, die Bildungskommission und die Bürgerrechtskommission sowie über Neubesetzungen in der Parteileitung informieren. Die Parteileitung freut sich über eine rege Teilnahme. **Die Versammlung ist öffentlich.**

## Vereine



### Sträucher-Schnittkurs

Selber gesetzte oder schon vorhandene Sträucher (Gehölze) im eigenen Garten werden mit der Zeit grösser und dichter. Vor allem bei einheimischen Wildsträuchern bietet dieses Geäst eine wichtige Nahrungsquelle für vielerlei Tierarten und auch wunderbaren Lebensraum an. Je nach Platzangebot wird aber früher oder später ein Rückschnitt nötig. An unserem Sträucher-Schnittkurs lernen Sie unter Anleitung den richtigen Rück- und Auslichtungsschnitt kennen und anzuwenden. So wachsen Ihre Sträucher gesund und gut in Form wieder in die Höhe. Welche Sträucher es vertragen, «auf den Stock gesetzt zu werden», das heisst bodeneben zurückgeschnitten werden können, wird ebenfalls behandelt.

**Datum/Zeit:** Samstag, 18. November 2023, 14.00 bis 17.00 Uhr

**Ort:** wird vor dem Kurs bekannt gegeben

**Kosten:** Fr. 30.– inklusive kleines Zvieri

**Mitnehmen:** Baumschere, Gartenhandschuhe, Baumsäge wer hat

**Leitung:** Christoph Winistörfer, Inhaber Naturgartenfachbetrieb in Malters

**Anmeldung:** bis 11. November 2023 an Marianne Tomasz,

praesidentin@natura-malters.ch



### Wildbienen: unverzichtbare Bestäuber

In der Schweiz leben neben der Honigbiene rund 600 verschiedene Arten von Wildbienen. Wildbienen nutzen die gleichen Nahrungsquellen wie die Honigbiene, brauchen aber – im Gegensatz zur Honigbiene – verschiedene Nistmöglichkeiten für ihre Fortpflanzung.

Bienen sind unsere wichtigsten Bestäuber und der Erhalt einer artenreichen Bienenfauna ist zentral, damit die Bestäubung unserer Wild- und Kulturpflanzen langfristig gesichert bleibt. Doch wie steht es um die Wildbienen in der Schweiz? Was benötigen sie zum Leben? Und vor allem: Wie können wir die unverzichtbaren Bestäuber im eigenen Garten, im Siedlungsgebiet oder in der Landwirtschaft an Waldrändern effektiv unterstützen, Ihnen hilfreich unter die Flügel greifen?

Philipp Heller ist engagierter Wildbienenspezialist aus Kriens. Dank seinem grossen Praxisbezug wartet bestimmt ein lehrreicher und interessanter Abend auf Sie.

**Datum/Zeit:** Montag, 13. November, 19.30 Uhr bis 21.00 Uhr

**Ort:** Restaurant Bahnhof/Gleis 5

**Kosten:** Kollekte



### Konzert: «NorFinSwedish Sounds»

Am diesjährigen Konzert brechen wir Richtung Norden bis zu den skandinavischen Ländern auf. Unter dem Motto «NorFinSwedish Sounds» werden wir eine musikalische Reise von Norwegen über Schweden bis nach Finnland unternehmen. Steigen Sie im Gemeindegemeinschaftsraum in Malters zu und geniessen Sie mit uns einen unvergesslichen Abend.

**Daten:** Samstag, 18. November, 20.00 Uhr; Sonntag, 19. November, 16.00 Uhr, jeweils im Gemeindegemeinschaftsraum Malters

**Kosten:** Türkollekte



### Seniorenachmittag

Angesagt ist ein interessanter Nachmittag mit den Ortsvertreterinnen der Pro Senectute Malters und der Sozialarbeiterin der Beratungsstelle Pro Senectute Willisau. Marina Kaufmann wird uns über die Ergänzungsleistungen informieren. Die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen, wenn die Rente und das Einkommen die Lebenskosten nicht decken. Wer sich in dieser Situation befindet, hat einen rechtlichen Anspruch auf Ergänzungsleistungen. Anschliessend stellen sich die Ortsvertreterinnen Ruth Steiner-Iwert und Trudy Vogel-Renggli vor. Das Zobia darf auch nicht fehlen! Das Seniorenteam freut sich auf viele interessierte Gäste.

**Datum/Zeit:** Donnerstag, 9. November 2023, 14.00 Uhr

**Ort:** Gemeindegemeinschaftsraum

**Thema:** Infos über die Arbeit der Pro Senectute



### ZwärgeKafi

Herzlich willkommen im ZwärgeKafi – dem Ort, an dem die Kleinsten bis zum Kindergartenalter eine tolle Zeit erleben!

– Bei uns entdecken die Kinder die Welt mit einfachen Naturmaterialien, die ihre Sinne anregen und ihre Kreativität fördern.

– Ob die Sonne lacht oder Regentropfen tanzen, wir schaffen stets eine fröhliche Atmosphäre, sei es drinnen oder draussen, je nach Wetter. Unser neuer, grosszügiger Raum im Pfarrheim lädt zum Entdecken und Spielen ein.

– Markiert euch den Kalender: Jeden 3. Freitag im Monat sind wir für Euch da.

– Hier haben Eltern die Gelegenheit, sich auszutauschen und zu vernetzen, während die kleinen Abenteurer in einer spielerischen Umgebung ihre Fähigkeiten entfalten können.

– Wir freuen uns auch auf Familien von anderen Gemeinden.

– Ein kleines, gesundes Znüni zur Stärkung bieten wir auch an. Bitte denkt daran, eure Trinkflaschen mitzubringen. Wir freuen uns auf euch im ZwärgeKafi!

**Datum:** NEU Freitag, 17. November 2023 / 22. Dezember 2023

**Zeit:** 09.30–11.00 Uhr

**Ort:** Pfarreisaal, Kropfgasse 12, Malters

**Kontakt:** Steffi Wagner, stefanie@kje-malters.ch, Anmeldung nicht erforderlich

**Kosten:** Fr. 2.– pro Familie



### Chindersingen

Kinder ab einem Jahr sind zusammen mit einer Begleitperson (Eltern, Grosseltern, Bezugsperson) eingeladen gemeinsam zu singen, tanzen und musizieren. Das Singen findet jeweils jeden ersten Mittwoch im Monat statt (ausgenommen Schulferien).

**Datum:** Mittwoch, 8. November 2023

**Zeit:** 09.30–10.00 Uhr, 10.00–10.30 Uhr, freiwilliges Znüni

**Ort:** Pfarreiheim, Zimmer D4 OG

**Anmeldung:** erforderlich, per E-Mail zwei Tage im Voraus

**Leitung:** Monika Steffen, moni86@bluewin.ch

**Kosten:** Fr. 5.– pro Familie

**Mitnehmen:** Wolldecken, Stoppersocken



### Adventsfenster in Malters

Auch dieses Jahr lassen wir die Gemeinde Malters mit Adventsfenstern zu etwas Besonderem werden. Vom **1. bis am 24. Dezember** laden diese zu einem abendlichen Spaziergang durch das Dorf ein und bieten die Möglichkeit, sich mit Nachbarn, Freunden und Bekannten zu treffen. Interessierte dürfen sich gerne melden unter stefanie@kje-malters.ch.



### «Alles stresst» für Eltern von Oberstufenkindern

In Zusammenarbeit mit den Schulen Malters darf die Elterngruppe Malters einen spannenden Elternvortrag zum Thema «Stress» präsentieren. Mit den Inputs von Christina Thalman von der Fachstelle Akzent Prävention und Suchttherapie Luzern, bietet sich eine Grundlage, um sich mit diesem herausfordernden Thema auseinanderzusetzen. Wie können die Eltern ihre Kinder im Umgang mit Stress begleiten? An der Elternveranstaltung werden auch die Schulsozialarbeiterin der Oberstufe Malters sowie die Leiterin Abteilung Gesellschaft, Jugend- und Familienberatung der Gemeinde Malters anwesend sein.

**Datum:** Mittwoch, 22. November 2023

**Zeit:** 19.00 bis ca. 21.30 Uhr

**Ort:** Gemeindesaal Malters

**Anmeldung (kostenlos):** unter [www.elterngruppe-malters.ch](http://www.elterngruppe-malters.ch)

**Fragen:** Linda Marbacher, linda.marbacher@elterngruppe-malters.ch

## Gesellschaft



### Zu schade für den Abfall

Der Martinslade leistet einen bewussten Beitrag im Umgang mit Ressourcen und engagiert sich gegen das Verschwenden von Nahrungsmitteln. Produkte, deren Mindesthaltbarkeits-Datum kurz bevorsteht oder bereits überschritten ist, stehen auf einem speziell dafür eingerichteten Regal. Die Lebensmittel sind einwandfrei und wertvoll. Sie sind im Preis reduziert und laden zum Geniessen ein. Ein doppelter Gewinn: Gut für Ihr Portemonnaie, gut für die Umwelt.

#### Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag bis Donnerstag und Samstag: 08.30–12.00 Uhr

Freitag: 08.30–12.00 Uhr / 14.00–18.30 Uhr

#### Bücherbestellung und Kontakt:

[martinslade@zapp.ch](mailto:martinslade@zapp.ch), [www.martinslade.ch](http://www.martinslade.ch)

### Unfassbar, dass all das ist!

Viele Menschen suchen nach neuen Formen von Spiritualität. Unter ihnen finden sich Gottesgläubige wie auch Nichtgläubige, die in ihrem Herzen und ihrem Denken offen und berührt sind vom Geheimnis unseres Daseins im Universum, diesem einen unfassbaren Sein, das wir selber auch sind. Dieses Geöffnetsein in eine spirituelle Dimension des Lebens hinein verbindet uns. Aus dieser Haltung kann im Miteinander ein Begegnungsraum entstehen, wo wir – ob gläubig im engeren Sinn oder nicht – uns «er-innern» und auf das unfassbare und unverfügbare Eins-Sein allen Seins besinnen und einlassen.

Konkret: Einmal monatlich an einem Sonntagabend kommen wir zusammen zu «Unfassbar, dass all das ist!». Dies beinhaltet: Bewegen zu Musik, mal kraftvoll-wild, mal sanft und leise. Gedanken zu einer Facette des Menschseins hören: ein Gedicht, eine indianische, biblische, chassidische oder Zen-Geschichte. In Stille dabei verweilen. Im Gespräch das Erlebte teilen. Gemeinsam singen. Miteinander der Frische und unmittelbaren Einmaligkeit des Lebensflusses gewahr sein, so wie er Augenblick für Augenblick sich vollzieht als unfassbar offene Weite ...

**Zielgruppen:** Für jederfrau und jedermann, unabhängig von weltlicher, religiöser und spiritueller Einstellung oder Generationenzugehörigkeit

**Ort:** Saal des Katholischen Pfarreiheims Malters

**Datum:** 19. November, 17. Dezember 2023

**Zeit:** Sonntag, 19.00 bis 20.30 Uhr

**Initianten:** Seppi Aregger, Emil Frey

**Leitung:** Emil Frey

**Ohne Anmeldung, kostenlos**

## Hinweis

**Rundschau für Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen:** In der Rubrik Rundschau können Parteien, Vereine und gemeinnützige Institutionen ihre Aktivitäten vorstellen. Den Parteien stehen 1300 Zeichen, den Vereinen 700 Zeichen zur Verfügung. In jedem Fall gibt es nach Erhalt des Textes eine redaktionelle Überarbeitung und ein Lektorat. **Text und Logo einsenden an:** Stephan Weber, Weihermatte 4, Malters, [stephan.weber@malters.ch](mailto:stephan.weber@malters.ch).

Alles Wissenswerte über das Gemeinde-Infoheft lesen Sie auf der Webseite [www.infomalters.ch](http://www.infomalters.ch).

# Veranstaltungskalender Malters

## Oktober

27.10.	19.30–21.30	<b>Elternvortrag – MFM Agenten auf dem Weg</b> / Schulhaus Bündtmättli, Singsaal / Elterngruppe Malters
	20.15	<b>Impressionen von NJUBA</b> / Uganda-Markt / The Pilks / Gemeindesaal / NJUBA Kinderhilfe Uganda
28.10.	10.00–17.00	<b>Workshop – MFM Agenten auf dem Weg</b> / Schulhaus Bündtmättli, Singsaal / Elterngruppe Malters
29.10.	19.00–20.00	<b>Miteinander in Stille</b> / Pfarreiheim, Dachgeschoss Zimmer D4 / offene Runde Religion
31.10.	15.00–16.00	<b>Wynetaler-Örgeler</b> / Cafeteria Bodenmatt / Betreuung und Pflege Malters AG

## November

02.11.	13.15	<b>Nachmittagsspaziergang</b> / Bahnhof / mALTERs AKTIV
03.11.	20.30–22.30	<b>Roman Nowka's Hot 3</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kulturschiene
05.11.	11.15–12.00	<b>Welpen-Gruppe</b> / Klubhausplatz / kvw-Hundeschule
	19.00–20.00	<b>Miteinander in Stille</b> / Pfarreiheim, Dachgeschoss Zimmer D4 / offene Runde Religion
06.11.	09.15–11.15	<b>Erzählcafé</b> / Restaurant Muoshof, Säli / mALTERs AKTIV
	19.30–21.30	<b>IGM Höck</b> / S-Tisch / IG Malters
07.11.	12.15	<b>Halbtageswanderung</b> / Bahnhof / mALTERs AKTIV
	14.00	<b>Schieberjassen</b> / Restaurant Muoshof, Säli / mALTERs AKTIV
	19.30	<b>Orientierungsversammlung</b> / Gemeindesaal
08.11.	09.30–10.00	<b>Chindersinge</b> / Pfarreiheim, Zimmer D4 OG / Kreis junger Eltern
	11.30	<b>Mittagstreff</b> / Caffè e più / mALTERs AKTIV
09.11.	14.00	<b>Seniorenachmittag – Infos über die Arbeit der Pro Senectute</b> / Gemeindesaal / Gemeinnütziger Frauenverein
11.11.	08.30–16.00	<b>Chnusperhäuschen Bauen</b> / Neumühlestrasse 4 / HUG AG
	14.00	<b>Herbst-Plausch-Lotto</b> / im ehemaligen Gasthaus Klösterli / immomant
	17.00–18.15	<b>Panflötenkonzert</b> / reformierte Kirche Malters / Panflötenensemble Bamboo
	20.00	<b>Heimatabend</b> / Gemeindesaal / Trachtengruppe Malters
11./12.11.		<b>4. Advent-Ausstellung</b> / Tanzschule, Eistrasse 3 / Nashville Tennessee Dancers
12.11.	19.00–20.00	<b>Miteinander in Stille</b> / Pfarreiheim, Dachgeschoss Zimmer D4 / offene Runde Religion
15.11.	19.00–21.00	<b>Trauercafé</b> / Klösterli Malters / Luzernstrasse 84 / Pastoralraum Schwarzenberg Malters
16.11.	12.15	<b>Halbtageswanderung</b> / Bahnhof / mALTERs AKTIV
17.11.	09.30–11.00	<b>ZwärkeKafi</b> / Pfarreiheim, Saal / Kreis junger Eltern
18.11.	14.00–17.30	<b>Start Babysitterkurs SRK – Herbstkurs</b> / Schulhaus Muoshof, Singsaal / Elterngruppe Malters in Zusammenarbeit mit SRK
	20.00–23.00	<b>Jahreskonzert 2023</b> / Gemeindesaal / Feldmusik Malters
19.11.	16.00–19.00	<b>Jahreskonzert 2023</b> / Gemeindesaal / Feldmusik Malters
20.11.	20.00–22.15	<b>Veri's Rück-Blick 2023 (Tryout)</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kabarettwerkstatt GmbH
21.11.	14.00	<b>Schieberjassen</b> / Restaurant Muoshof, Säli / mALTERs AKTIV
	20.00–22.15	<b>Veri's Rück-Blick 2023 (Tryout)</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kabarettwerkstatt GmbH
22.11.	14.30	<b>Lese-Hörgenuss</b> / Alterswohnheim Bodenmatt / mALTERs AKTIV
24.11.	20.30–22.30	<b>Epiladies</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kulturschiene
24./25.11.	20.00	<b>FC-Lotto 2023</b> / Restaurant Kreuz / FC Malters
25.11.	10.00–11.00	<b>Vaki-Groki-Muki-Turnen (öffentlich)</b> / Turnhalle Bündtmättli / EIKI-Turnen
26.11.	19.00–20.00	<b>Miteinander in Stille</b> / Pfarreiheim, Dachgeschoss Zimmer D4 / offene Runde Religion
		<b>Abstimmungen</b>
28.–30.11.	09.00–17.00	<b>Adventliche Gestecke und Kränze herstellen</b> / Pfarreiheim / Frauenbund
28.11.	20.00–22.15	<b>Veri's Rück-Blick 2023 (Tryout)</b> / Gleis 5, Restaurant Bahnhof / Kabarettwerkstatt GmbH
29.11.	16.30–17.30	<b>Erzählstunde mit Brigitte Zurkirchen für Kinder ab 4 Jahren</b> / Schul- und Gemeindebibliothek / Muoshofstrasse 26 / Bibliothekskommission Malters
30.11.	20.00	<b>ADHS Austauschrunde für Eltern mit ADS/ADHS Kindern</b> / Gemeindeverwaltung, Weihermatte 4 / Elterngruppe Malters in Zusammenarbeit mit ELPOS Zentralschweiz

## Ausgaben 2023

	Redaktions-	Haushalt-		Redaktions-	Haushalt-
	schluss	versand		schluss	versand
11/November	06.11.	24.11.	12/Dezember	01.12.	22.12.